



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## Тысяча благодарностей казахской земле

Две достопримечательности столицы – Ботанический сад, напротив него монумент «Ga Zag eline tulp algys». Скульптурная композиция возведена в прошлом году, она – дар Карагандинской области Астане в честь её 20-летия. Здесь в канун Дня благодарности возлагались цветы от представителей этнообъединений, и таким образом на будущее заложена еще одна добрая традиция – на этом месте воскрешать память о прошлом, о депортированных народах на казахскую землю, о том, как сложилась их дальнейшая жизнь. В этот монумент заложен благородный смысл, символизирующий святое интернациональное материнство, ведь совершенно очевидно, что вокруг молодой казахи среди детей один мальчик корейской национальности.



Владимир СОН, Астана

Порывистый ветер не стал помехой для выступающих, он уносил ввысь их проникновенные слова. Слова благодарности земле древних степняков, признательности казахскому народу, в тяжкое смутное ли-

холетье подставившего надежное плечо многострадальным переселенцам. Они, их потомки обрели здесь истинную Родину, любимую и единственную. Об этом говорил заместитель председателя Мажилиса Парламента РК Владимир Божко. Он приводил ужасающие цифры депортации нем-

цев, поляков, корейцев, чеченцев, ингушей, турков-месхетинцев. И какую добродетель, сострадание и помощь на протяжении десятилетий оказывали людям сердобольные казахи. Спасибо земле великого Абая, большой рахмет, земля, твоему прекрасному народу! Сегодня наша страна все-

му миру демонстрирует подлинную межнациональную общность, нерушимую дружбу и братство народов, единство которых провозглашается крылатыми словами: «Мы одна нация, имя ей – казахстанцы!». День благодарности, инициированный Главой государства Н.А.Назарбаевым, замечательный праздник, он и впредь будет крепить наше единство, идентичность, способствовать укреплению мощи страны, дальнейшему расцвету наций, всего казахстанского народа.

На праздничном сборе было зачитано поздравление акима Астаны Бахытжана Сагинтаева. Он выразил благодарность Ассамблее народа Казахстана, вносящей большую лепту во внутринациональную политику, а с момента рождения по сегодняшний день пожинаяющей добрые плоды братской дружбы народов. В послании градоначальника также отмечалась благородная душа казахского человека, проверенная временем и множеством испытаний, выпавших в минувшие эпохи. Между тем, XXI век бросает новые вызовы. И казахстанцы достойно воспринимают их, ибо за плечами у них немало выдержанных испытаний и решенных задач во благо страны и казахстанского сообщества.

От имени вайнахского общества слово держал ветеран труда Магомед Батаевич Сукалов.

Окончание на стр. 3

## Историческая веха в жизни народа



стр. 4

## Навеки в памяти тот март



стр. 5

## Сотрудники «Горелюди» 3.8절을 맞이하였다



стр. 7

## Трекинг – не просто прогулка, а лучшая форма отдыха



стр. 13

## Казахстане 울려 퍼진 '대한독립만세!'



Казахстан의 수도 아스타나와 고려인동포들이 가장 많이 거주하는 도시인 경제수도 알마티에서 '대한독립 만세!'의 함성이 울려 퍼졌다.

3.1운동 100주년을 맞아 알마티에서는 지난 2일 독립유공자 후손회와 한인회 주최로 기념행사가 개최되었다.

대한민국 국가보훈처, 고려인협회, 알마티 총영사관의 후원으로 열린 이번 행사에는 알마티에 생존해 있는 독립운동가 황운정, 계봉우, 채재형, 민공호 선생의 후손들과 알마티 총영사관의 김홍수 총영사, 안 스타니스라브 독립유공자 협회회장, 신브로니스라브 알마티 고려민족중앙 회장, 오 세르게이 고려인협회장, 임병률한인회장 등 내빈과 고려인, 한인 동포 400여명이 참석하여 알마티 교육원 대강당을 가득 채웠다.

이날 기념식의 첫 순서로는 국민의례, 순국선열 및 호국영령에 대한 묵념에 이어 독립선언문을 러시아어와 한국어로 튜요학교 학생들이 낭독하였다.

(제 7면에 계속)

# День благодарности в ВКО

В Восточно-Казахстанской области в праздновании Дня благодарности приняли участие свыше 80 тысяч жителей региона. Состоялось более 300 мероприятий – праздничные, благотворительные концерты, круглые столы, выставки. В том числе более 50 акций с участием волонтеров, молодежи, предпринимателей, которые оказали помощь социально уязвимым слоям населения.



Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск

В областном Доме дружбы – центре общественного согласия состоялась выставка «... и стал родным мне Казахстан». Судьбу корейцев определило постановление СНК СССР и ЦК ВКП (б) от 21 августа 1937 года «О выселении корейского населения из пограничных районов Дальнего Востока». На выставке были представлены документы о депортации корейцев из фондов Дальневосточного архива, с которых лишь в 1991 году был снят гриф «Секретно». Депортация корейцев была осуществлена в короткий срок и завершена в декабре 1937 года. В Казахстан было переселено 90 тысяч человек, 20 789 семей, 98 454 человека.

В 1936 году из приграничных районов Украинской ССР были жестоко высланы 35 739 ни в чем не повинных поляков. В 1941 году было принято постановление о переселении немцев. На сборы давалось 24 часа. Переселено 441 713 человек. Представлены материалы семей Прахт, Гернер, Кун и Бекк. Из Астрахани была депортирована врач Виктория Лагнер с сыновьями, один из которых позже вспоминал: «Мы ехали без денег, почти без вещей, с одним сундуком, а в сундуке двадцать томов Малой медицинской энциклопедии. Мама ехала работать». Виктория Лагнер проработала 30 лет в Курчумской районной больнице.

В 1944 году началось насильственное выселение чеченцев и ингушей. Беззащитных женщин, стариков и детей выгоняли под дулами автоматов. На выставке представлены записи воспоминаний Саадат Висайновой и других представителей народов Кавказа.

Статус спецпереселенцев характеризовался процедурами регистрации, отметок в комендатурах. Спецпереселенцы призывались в трудовую армию, работали на лесоповале, лесосплаве, на

колхозных и совхозных полях, в шахтах, на строительстве.

– Символично, что праздник отмечается в день создания Ассамблеи народа Казахстана, уникального инструмента гармонизации межэтнических отношений и сохранения общественного согласия, – сказала, открывая мероприятие, заместитель акима ВКО Асем Нусупова. – День благодарности – это день торжества политики мира и согласия, проводимой в Казахстане, благодаря которой наша страна движется вперед на основе дружбы и доверия, многообразия культур и традиций. Это дань уважения друг к другу всех граждан нашей страны, которые плечом к плечу пережили непростые времена, и за короткий срок общими усилиями, под руководством нашего Президента Нурсултана Назарбаева построили Независимый Казахстан. Это – благодарность казахстанской земле и казахскому народу, гостеприимно принявшему миллионы людей разных этносов, приехавших в Казахстан. Только в нашей области в согласии и единстве проживают 105 этносов, мирно сосуществуют 20 различных конфессий, действуют 13 Домов дружбы, объединивших 123 этнокультурных центра. Создаются условия для развития культуры, традиций, языков всех этносов.

На прошедшем недавно съезде «Nur Otan», приуроченном к 20-летию партии, Глава государства подчеркнул, что главное достижение независимого Казахстана – общественное согласие и национальное единство. В его основе общие ценности, история, Родина и будущее.

– Президент озвучил на съезде беспрецедентную программу мер поддержки социально-уязвимых категорий и повышения качества жизни, – отметила Асем Нусупова. – Из республиканского бюджета на ее реализацию будет дополнительно направлено более 2 трлн. тенге.

В области разработана программа комплексной поддержки

малообеспеченных и многодетных семей, с учетом задач партийного проекта «Бакытты отбасы». Меры направлены на предоставление возможностей по получению образования, здравоохранения, адресной социальной помощи и кредитования. В местном бюджете на реализацию программы предусмотрено 15,6 млрд тенге, дополнительно будет выделен 1,1 млрд тенге. В целом в области запланировано более 300 мероприятий с охватом более 80 тыс. человек. В населенных пунктах области пройдет более 50 акций с участием волонтеров, молодежи, предпринимателей, жителей с целью оказания помощи незащищенным слоям населения. В городских и районных Домах культуры пройдут праздничные, благотворительные концерты, круглые столы, выставки, презентации.

За значительный вклад в укрепление единства народа Казахстана, сохранение мира и согласия, за развитие духовной культуры золотыми медалями «Бирлик» Ассамблеи народа Казахстана награждены ученые-эколог, кандидат биологических наук, автор книги «Восточный Казахстан – сердце Евразии», член Союза писателей РК, почетный гражданин городов Усть-Каменогорск и Хошимин (Вьетнам) Борис Щербаков и заведующий секретариатом АНК ВКО Аскар Нургазиев.

Также были отмечены победители областного конкурса АНК ВКО «Общенациональное единство и согласие – основа духовной модернизации», которые получили дипломы и денежные сертификаты в номинациях: «Дом дружбы – лидер реализации проектов «Рухани жангыру», «Лучшие социальные проекты этнокультурных объединений», «Лучший кабинет медиации», «Совет общественного согласия – лидер реализации проекта «Восточный Казахстан – территория без конфликтов», «Совет матерей по вопросам толерантного воспитания в семье – лидер реализации проекта «Семья – основа государства», «Лучший социальный проект молодежного клуба АНК ВКО», «Лучшая научная работа по вопросам государственной этнополитики», «Журналистская работа по освещению казахстанской модели межэтнического согласия».

Праздничное мероприятие продолжили выступления творческих коллективов этнокуль-

# Пан Ги Мун вручили юбилейную медаль Казахстана

Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Республике Корея Бакыт Дюсенбаев вручил 8-му Генеральному Секретарю ООН Пан Ги Муну юбилейную медаль по случаю Дня Независимости Республики Казахстан.

В рамках встречи глава казахстанской дипмиссии особо отметил вклад Пан Ги Муна в развитие отношений Казахстана с ООН.

Казахстанский дипломат подчеркнул высокий уровень стратегического партнерства между Казахстаном и Южной Кореей и стабильный диалог на высшем уровне.

В свою очередь Пан Ги Мун высоко оценил политику Президента Нурсултана Назарбаева в области нераспространения ОМУ и ядерного разоружения, а также активную деятельность Казахстана на международной арене, в том числе по линии ООН.



# День благодарности в Актау

В День благодарности активисты этнокультурного объединения корейцев Мангистауской области «Чосон» приняли участие в нескольких региональных мероприятиях и реализовали собственные проекты.

Вероника ЛИМ

Члены корейского ЭКО Давид Геннадьевич Ян и Валерий Яковлевич Цой провели встречи со студентами Каспийского государственного университета им. Ш. Есенова.

Студенты с интересом узнали о судьбе казахстанских корейцев, о том, как местное население приняло переселенцев в далекие годы на своей благодатной земле. Ветераны поделились той благодарностью, которую испытывают корейцы к ка-

захскому народу.

Активисты молодежного крыла корейского ЭКО «Чосон» Юлия Айтпаева и Тимур Цой в честь Дня благодарности навестили семью Айтбике Абишевой, которая воспитывает пятерых детей, порадовали многодетную маму и ребятшек подарками и преподнесли продуктовую корзину.

В этот же день в Доме дружбы активисты «Чосон» приняли участие в благотворительном праздничном концерте и в акции по сбору средств в помощь нуждающимся семьям.



# Тысяча благодарностей казахской земле

Окончание.  
Начало на стр. 3

– Неделю назад мы отметили 75-летие жизни чеченцев и ингушей на казахстанской земле, – сообщил он. – В двух словах о себе и моих сверстниках – наши корни здесь, на макинской, балкашинской и других землях Акмолинской области. У нас верный межнациональный и нравственный ориентир, в нашей подлинной полиэтничности видится стратегическое преимущество. В мире и душевном согласии, в которых мы живем, заслуга нашего Президента Нурсултана Абишевича Назарбаева. Как здорово об этом сказано в поэтических строчках – «Хвала и слава рулевому!».

Вайнахского собрата сменила председатель корейского общества пожилых людей Алла Павловна Когай. Она назвала свой возраст – 80 лет, родилась на второй год депортации родителей. Вся жизнь прошла в Казахстане. Окончила медучилище, весь трудовой путь связан с медициной. В молодые годы работала в Западно-Казах-

станской области. Привела памятный случай, когда российские геологи однажды поделились своими чувствами, вызванными общением с местным народом. «Это замечательные люди, – говорили они. – Мы бывали в разных точках страны, но здесь, узнав казахов, восхищаемся ими. Их бескорыстие, доброжелательность и приветливость нас покорили. Мы никогда их не забудем...». Алла Павловна поведала и о том, какая участь выпала на долю первого поколения корейцев, как они обживались на степных просторах, в дальних селах и аулах.

– И всюду и всегда наших родителей встречали сострадание, помощь и взаимопонимание добрых казахов, – говорила она. – Мне всё это помнится с раннего детства. Низкий поклон им, кто на вечном покое, память наша бережна и благодарна.

А завершающим поэтическим рефреном вслед выступившей стал стих, звонко продекламированный Надеждой Ан, активисткой молодежного крыла столичного корейского этнообъединения:

*Когда многострадальный  
мой народ  
Был оклеветан, изгнан  
и унижен,  
Ты, несмотря на груз  
своих забот,  
Нас обогрел и стал нам  
братом ближним.*

*Сраспахнутой для всех,  
как степь, душой  
И с помыслами чистыми,  
как небо,  
Делится с нами ты,  
мой брат степной,  
Одеждой, кровом  
и краюшкой хлеба.*

*Ты нам помог преодолеть  
невзгоды,  
Да не иссякнет щедрости  
родник.*

*Благодаря казахскому  
народу,  
Мы сберегли культуру  
и язык!*

Выступление корейской девушки было вознаграждено бурными аплодисментами. Вся округа, казалось, была наполнена огромной

аурой волнения, ликованием душ. Все участники встречи поздравляли друг друга с прекрасным праздником – Днем благодарности, окидывая взором монумент «Gazag eline myn algy» – тысяча благодарностей казахской земле.

А утром следующего дня, 1 марта, широко распахнулись двери Дома дружбы, который тоже стал прошлогодним подарком Астане от Атырауской области. С утра сюда стекались все, кто вчера был у монумента благодарности казахской земле. Среди участников весеннего праздника много родителей, бабушек и дедушек. Их потомки подготовили концертную программу, каждое этнообъединение выставило свои номера. Первый и второй этажи были в разноцветье национальных одеяний детей, молодежи и взрослых людей. Гомон, веселье, шум, смех. Широким веером развернулась выставка-ярмарка различных поделок, интересных вещиц житейского обихода, пьянящего аромата национальных кухонь. В отдельном помещении по очереди выступали

самодеятельные артисты. Звучали песни разных народов, в хореографических номерах искрилось мастерство славянских, кавказских, восточных, азиатских танцоров.

Многие выступления знакомы, их видели не однажды. Но каждый раз, при звучании любимых народных мелодий, при виде зажигательных танцев, будь то украинский гопак или кавказская лезгинка, исполнители награждались щедрыми аплодисментами. Как всегда с восторгом было встречено выступление молодых корейских артистов и Народного хора «Ченрю». Набатный бой юных самульнористов взывал к немеркнувшей памяти и благодарности казахской земле и её коренному народу. Певуны исполнили мажорную песню на государственном языке – о вечных ценностях, о вере, надежде, любви к своей Родине, земле детей и внуков. В другой песне на русском языке звучно и проникновенно звучали знаковые строки – «Край, где Запад с Востоком сошлись – это мой родной Казахстан!».

## Во имя женщины В «Кореноин» отметили 8 марта

По доброй традиции весна в обществе ветеранов «Кореноин» при Алматинском корейском национальном центре началась с самого светлого, нежного, доброго праздника – Международного женского дня 8 марта.



Александр ХАН

В прошлую субботу женщины «Кореноин», а их в обществе большинство, принимали многочисленные поздравления и сами от души желали друг другу здоровья, добра, благополучия. Яркие наряды, красивые прически, улыбающиеся лица, богато накрытый стол, прекрасная музыка – вечер проходил в замечательной праздничной атмосфере.

Под звуки фанфар ведущая вечера Людмила Григорьевна Пак предоставила слово бесценному председателю общества «Кореноин» Афанасию Григорьевичу Киму. Руководитель общества ветеранов теплыми словами поздравил женщин с наступающим праздником, особо отметив ветеранов – представительниц прекрасной половины «Кореноин», проживших достойную, интересную жизнь и являющихся примером для молодежи. Афанасий Григорьевич пожелал всем присутствующим здоровья, бодрости духа и хорошего настроения.

Ведущая вечера не давала гостям скучать. Звон бокалов, душевные тосты, музыкальные приветствия лились в этот прекрасный день. Цыганский танец от артисток «Кореноин» зажег публику, все встало со столов и пустилось в пляс.

Богатым вокальным репертуаром на раз-

ных языках весь вечер радовали публику артистки ансамбля «Радуга» под руководством Светланы Григорьевны Ким.

Всех присутствующих от имени общества ветеранов «Ноиндан» поздравил его председатель Алексей Тимофеевич Пак. Члены обществ «Кореноин» и «Ноиндан» при АКНЦ всегда с большой радостью участвуют на мероприятиях друг у друга, крепко дружат и вместе ведут общественную работу.

От руководства Алматинского корейского национального центра в честь праздника активистам «Кореноин» был преподнесен большой красивый торт. В городском культурном центре уже сложилась традиция дарить своим подразделениям на торжественные мероприятия специальное сладкое угощение.

При подготовке к празднику активисты «Кореноин» проявили все свои незаурядные и творческие качества. Это чувствовалось по всем номерам, представленным в этот вечер. Энергичные танцы сменялись вальсом, в песнях на корейском языке слышалась тоска по далекой исторической родине, а ретро-композиции уносили всех в далекую молодость. Задорные игры, конкурсы – все веселилось от души.

В этот вечер внимание, любовь и теплота были направлены в сторону ее величества Женщины!

## Общество «Ноиндан» отметило 8 марта

В минувшее воскресенье женщины из общества «Ноиндан» при Алматинском корейском национальном центре по традиции одними из первых принимали искренние поздравления в честь весеннего праздника 8 марта.

Елена ТЕН

Даже пасмурная и дождливая погода, царившая в этот день в Алматы, не испортила праздничного настроения активистов. В кафе «Темиртау» гости спешили поскорей встретиться друг с другом, поздравить представительниц прекрасной половины и насладиться замечательным вечером.

В зале царила по-домашнему уютная и добрая атмосфера, пришедшие усаживались за щедро накрытый стол. По традиции вечер начался с гимна «Ноиндан», написанного Геннадием Кимом, и душевной песни «Пангапсымнида».

Председатель общества «Ноиндан» Алексей Тимофеевич Пак взял на себя инициативу проведения вечера, поздравляя женщин с праздником и одаривая их душевными комплиментами. Ведущий по очереди представлял почетных гостей и предоставлял им слово для поздравлений, а также объявлял музыкальные антракты и конкурсы.

Председатель Совета старейшин АКНЦ Афанасий Григорьевич Ким выс-

тупил с торжественной речью, поздравив прекрасных женщин с праздником весны, пожелав крепкого здоровья, удачи и счастья!

На протяжении всего вечера лились душевные поздравления, мужчины радовали женщин стихами, песнями, искренними пожеланиями. От имени АКНЦ с добрыми пожеланиями к прекрасной половине обратился заместитель председателя городского культурного центра Георгий Кан, отметив, что женщины-активистки, коих в центре большинство, являются основой общественного движения.

Музыкальные антракты активисты встречали с особым ликованием. Под песни прошлых лет все без исключения выходило на танцпол, не замечая усталости, веселились от души.

В завершение праздничного вечера гости насладились вкусным десертом, преподнесенным в качестве подарка от руководства Алматинского корейского национального центра. Этот вечер стал для каждой женщины незабываемым подарком к любимому празднику.



# Историческая веха в жизни народа

## К столетию Первомартовского движения



На минувшей неделе, 28 февраля, Посольство Республики Корея в РК провело встречу со своими соотечественниками и казахстанскими корейцами, посвященную важной исторической дате – 100-летию Первомартовского движения за независимость Кореи. Мероприятие носило торжественный характер. Началу предшествовала национальная церемония, обращенная к флагу Южной Кореи, затем все встали при исполнении государственного гимна страны. Объявляется минута молчания в честь патриотов, отдавших свою жизнь за освобождение Родины от японского порабощения.

**Владимир СОН,**  
Астана

С приветственной речью выступил Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Корея в РК г-н Ким Дэ Сик. Он сделал краткий обзор событий столетней давности, положивших начало широкому освободительному движению корейского народа, борьбе за независимость, которая возглавлялась Временным правительством. В истории страны Первомартовское движение стало ярким символом несломленного духа свободолюбивого народа, единства и сплочения против японского порабощения. Между тем, в своем выступлении дипломат сделал особый акцент на том, что сегодня ни в коем случае не следует бросать тень на нынешнего восточного соседа. А ту далекую героическую борьбу корейского народа надо рассматривать как исторический факт стремления к подлинной свобо-

де от рабства, от кого бы оно ни исходило.

Речь Ким Де Сика привлекала внимание и другими оценками и обобщениями. Так, он провел параллели между Первомартовским движением в Корее и деятельностью, борьбой запрещенной партии «Алаш» в Казахстане. Её цель также была одна – подлинная свобода, счастье векового степного народа. И эти исторические узы сегодня также стали связующим звеном между нашими дружественными странами. Время показало, что движение патриотов, благодаря их свободомыслию, сплоченности и вере в светлое будущее принесло свои плоды, но ценой утрат, людских потерь, они были огромны и невосполнимы. Об этом должны знать и помнить нынешние потомки далекой Страны утренней свежести и Великой казахской Степи. Южнокорейский Посол отметил, что в Казахстане не понаслышке знают об освободи-

тельном движении в Корее. Об этом напоминает мемориал пламенному воину Хон Бом До и просветителю Ге Бон У, установленный в Кызылорде, в нашей стране живут внуки и правнучки участников Первомартовского движения, они объединены в известном Обществе потомков борцов за независимость Кореи «Докнип». Эти потомки в XX веке тоже прошли через тяжкие испытания и невзгоды, вызванные депортацией корейского народа с Дальнего Востока. Казахская земля в то смутное лихолетье стала для них надежным пристанищем, благодатным Жеруйиком - землей обетованной, счастливой для следующих поколений. И символично, что сегодня в нашей жизни так гармонично сошлись две даты – Первомартовское движение за свободу и новый казахстанский праздник – День благодарности земле Великой Степи.

– Поистине, – восклицал дип-

ломат, – мы братские народы, нас единит дружба, одно стремление к миру и счастью!

Г-н Ким Дэ Сик также поздравил женщин, девушек с прекрасным весенним праздником 8 марта.

На экране далекий 1919 год, редкие кино и фотокадры, доносившие мятежный дух, порывы, стойкость восставшего народа. Лица борцов-патриотов крупным планом, их героизм, имена, вошедшие историю. Предстала и сегодняшняя Корея, сильная, экономически могущественная страна, счастливый народ. Их счастье завоевано теми славными предками, ценой немалых жертв и потрясений.

После показа видеоролика, по его следам состоялась викторина. Отраднo, что участники продемонстрировали глубокое внимание и интерес к корейской истории. Ответы следовали незамедлительно. Имя человека, возглавившего Временное правительство? – Ким Гу. После гонений японских властей он эмигрировал в Китай, но и в Шанхае продолжал руководить Временным правительством. Кто из корейских патриотов в Харбине застрелил крупного японского «деятеля» Ито Хиробуми? – Доктор Ан Чжун Гын. Отвечавшая девушка-казашка говорила:

– Если вы обратили внимание – у него укороченный безымянный палец. Он сам сделал это, дав клятву беспощадно бороться, расправляясь с высшими военными чинами прояпонского режима.

Следующий вопрос: имя человека, раздававшего на базаре Аунэ флажки «тэгыкки» для проведения митингов? – Этим человеком была 19-летняя девушка Ю Гван Су. А один вопрос викторины был посложнее. Все выступления народа всегда

сопровождал один страстный лозунг, составленный из шести слагаемых. Какой? После некоторого замешательства последовал один правильный ответ. Это в корейском звучании выглядит как «Тэхан докнип мансе!», в вольном переводе «Да здравствует независимая страна!».

Все, давшие верные ответы, были поощрены оригинальными призами. А дальше программа вечера включала изготовление на специальных устройствах миниатюрного национального корейского флага и значков с флагами Кореи и Казахстана. Затем последовала «вкусная» часть программы – дегустация «чумок пабрисовых шариков». Этим шарикам тоже сто лет, они приготавливались в скудное, голодное время, и чумок паб тогда был тоже «бедный» по составу, но очень помогал в то трудное время. А сегодняшний «шарик» наполнен семью ингредиентами и вкус его совсем другой, аппетитный.

Другой примечательностью мероприятия был большой лист в фойе, на котором участники оставляли свои впечатления от проведенного вечера. Отклики, разные, но все эмоциональные, искренние: 100-летие, 1 марта 1919 года, ставшее истоком на пути к освобождению, независимости Кореи – знаменательная дата в жизни страны.

Одна запись поэтическая, она гласила: «Цветочный символ страны – мугунхва. Выносливое, сильное растение. Пять розовых, пять нежных лепестков. В них символ силы, торжества, святой Кореи олицетворенье. Как мугунхва и сам народ таков – красив, упорен!». Безымянный автор заключал: «Этот цветок всегда в душе и сердце корейского человека!».

## Благодарим Вас!

1 марта в торгово-развлекательном комплексе «Таир» города Караганды состоялся праздничный концерт этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области, посвященный Дню благодарности.

**Лилия КИМ,**  
председатель этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области, член АНК

День благодарности был учрежден по инициативе Главы государства в 2016 году. Отмечается праздник в день создания Ассамблеи народа Казахстана – 1 марта.

Глубину значения нового праздника мы поступательно пропускаем через свое сердце и

понимаем, что в нем отражается единство многонационального казахского народа, наша общая судьба, дружба, взаимное уважение.

С чем ассоциируется День благодарности у нас, рядовых казахстанцев? В первую очередь с благодарностью предкам за подаренную жизнь, за пример дружбы и уважительного отношения к соседям разных национальностей, за наказ жить в мире; через учебу, труд, посиль-

ный вклад в развитие страны отдавать свой долг казахской земле и ее гостеприимному народу. Благодарность за то, что знакомство с культурой тех, кто живёт рядом с нами, помогло нам стать духовно богаче, расширило наше мировоззрение, сформировало общие для всех нас ценности и идеалы.

Эту благодарность Карагандинское корейское культурное этнообъединение выразило землякам и гостям города че-



рез благотворительное мероприятие, подарив красивый концерт, развлекательную программу и, как принято у корей-

цев, вкусное угощение.

1 марта, обнимая своих друзей разных народов, мы говорили: «Благодарим вас!»

# Навеки в памяти тот март

2 марта в Центре образования при Посольстве Республики Корея в Казахстане состоялось торжественное мероприятие, посвященное 100-летию Первоапрельского восстания в Сеуле и созданию временного правительства. Организаторами выступили Алматинское общественное объединение «Потомки борцов за независимость Кореи «Докнип», Ассоциация корейцев Казахстана и Ассоциация южнокорейских граждан в Казахстане.



Тамара ТИИ

В этот памятный день в актовом зале Центра образования, как говорится, яблоку негде было упасть. Пришли не только люди преклонного возраста. Они привели с собой детей и внуков. Отраднее осознавать, что многие из проживающих ныне в Казахстане корейцев являются прямыми потомками непосредственных участников исторических событий, которые 100 лет назад, в марте далекого 1919 года, всколыхнули Корею. Как известно, в тот день в Сеуле началось массовое восстание корейцев против жесткой политики японских колонизаторов. В течение нескольких дней стихийные выступления распространились по всему Корейскому полуострову. Метрополии удалось подавить повстанцев с помощью армии, однако официальному Токио пришлось пойти на значительные уступки в управлении мятежным краем. Героическое событие осталось в памяти корейского народа. Потомки чтят память о тех, кто отдал свои жизни ради независимости родной страны. И в каком бы уголке земного шара не проживали корейцы, они бережно хранят в своей памяти мельчайшие подробности жизни героев тех лет.

С 1998 года широко отмечается 1 марта и в Казахстане. Основное мероприятие состоялось в Алматинском Центре образования, но в регионах Казахстана это событие активно поддержали в филиалах: провели научно-практические конференции, вспомнили своих родителей, дедушек и бабушек в кругу семей. Что касается мероприятия, прошедшего в Алматинском центре образования, то ему предшествовала большая подготовительная работа практически всех общественных организаций корейцев. Во всяком случае, вовлечены в него были все. Дети разных возрастов подготовили

свои рисунки, активисты Алматинского общественного объединения «Докнипа» оформили стенд с фотографиями героев Первоапрельского движения, здесь же, в фойе Центра, распространялись брошюры с их биографиями и с воспоминаниями потомков о их жизни и деятельности. Да и в зале присутствовали многие из потомков героев. Они давали интервью журналистам, вспоминая о славном прошлом своих предков. И все это происходило здесь, вдалеке от исторической родины.

Почтить память своего отца Хвана Ун Дена пришел, будучи уже сам в преклонном возрасте, его сын Май Унденевич Хван. Отец прославленного легендарного спортсмена и общественного деятеля в дни Первоапрельского восстания участвовал в митингах, распространял листовки, призывающие к борьбе. Спасаясь от неминуемого ареста, Ун Ден был вынужден уехать в Манчжурию, где вступил в партизанский отряд.

В зале я встретила замечательного врача Ким Александру Константиновну, которая является дочерью командира отряда «Армии справедливости» Мин Гын Хо. В 1962 году он был посмертно награжден правительством Кореи орденом «За заслуги в строительстве государства». Дети, внуки и правнуки участника Первоапрельского движения Ге Бон У тоже были на мероприятии, посвященном 100-летию памятного исторического события. Один из потомков героя Николай Денисович Ге в свое время был руководителем общества «Докнип». О его деятельности с теплотой вспоминают коллеги сегодня. Он был достойным потомком героя-дяди.

Сегодня можно уже писать целые книги о потомках борцов за свободу Кореи. Все они, независимо от того, в Корею проживают или в Казахстане, стали достойными продолжателями

идей своих предков.

Нынешнее мероприятие, посвященное 100-летию восстания, было поделено на две части: официальную торжественную и культурную, которую подготовили актеры Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии.

После приветствия государственных флагов и прозвучавших гимнов Казахстана и Кореи минутой молчания присутствующие почтили память борцов за независимость, учащиеся воскресной школы из Центра образования прочитали Декларацию независимости Кореи. Тепло были встречены певцы из народного хора «Родина», которые на этот раз вместе с детьми исполнили известную патриотическую песню «Самили чжоль» (1 марта). С приветственной речью от имени президента Южной Кореи Мун Чже Ина вышел на трибуну Генеральный консул Республики Корея в РК Ким Хынг Су.

– В тот день не было разделения на север и юг, – говорится в приветственной речи. – Мы были вместе и вместе стремились к независимости, мечтая о светлом будущем... Верю, что последующие сто лет станут для нас временем становления. Гарантом может быть и наше общее прошлое – Первоапрельское движение, которое

отмечает весь корейский народ.

– Горько, что мы так долго ничего не знали о тех героях и о том времени, – сказал в своем выступлении председатель общественного объединения «Потомки борцов за независимость Кореи «Докнип» Станислав Ан, чей дед тоже был в числе героев Первоапрельского движения. – А ведь они жили с нами рядом, растили детей, выполняли свою каждодневную работу. Что поделать, время было такое. Общество «Докнип» как раз призвано заниматься возрождением имен своих героев – тех, чьи жизни могут стать примером для последующих поколений. Мы уверены, что наступит момент слияния двух корейских государств в одно. И тогда по заслугам будут отмечены все участники строительства здания независимой Кореи.

– Каждый год в этом зале собираются те, кому дорога память об ушедших героях, – сказал председатель Ассоциации южнокорейских граждан в РК Им Бён Рюль. – Спасибо вам всем, что нашли время, что сегодня вы здесь. Мои дед и отец были свидетелями той эпохи, и я много раз слышал их рассказы о том нелегком времени. Мы чувствуем их боль, низкий им всем поклон и вечная память. Сто лет – это большой срок в истории страны. Сегодня Корея добилась многого, чего не произошло бы, не случись того восстания. Будем помнить и ценить то, что сделали для народа наши отцы и деды!

Председатель Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай и председатель Алматинского корейского национального центра Бронислав Шин отметили в своих выступлениях, что 1 марта стал одним из главных в череде памятных дат для корейцев, проживающих в Казахстане. Здесь, в Казахстане, покоится прах национальных героев корейского народа – генерала Хон Бом До, активного борца за независимость Кореи; ученого и просветителя Ге Бон У и других героев Первоапрельского движения. По крупицам сегодня собирается материал об их ярком жизненном пути, о вкладе, ко-

торый внесли они в дело борьбы за будущее Кореи.

– На сегодняшнее мероприятие приехало много гостей из регионов Казахстана, – сказал в своем выступлении С. Огай. – Это говорит о том, что наши герои живут в наших сердцах и мы чтим их память, помним о тех тяжелых днях, когда рождалась независимость Кореи.

Бронислав Сергеевич Шин поблагодарил южнокорейское консульство и всех представителей Кореи в Казахстане за то, что они помогают воссоздать страницы истории, ежегодно помогают организовать мероприятие, на котором воспитывается молодое поколение и которое является объединяющим началом для всех соплеменников.

Завершилось мероприятие ярким театрализованным представлением Корейского театра, в котором были и патристические песни, и возвещающий о светлом будущем великой страны бой барабанов. На экране перед залом – фотографии героев Первоапрельского движения. Это в их честь звучали сегодня несколько другие, нежели в тот день 1 марта 1919 года лозунги: Помним имена героев! Гордимся своим прошлым! Отдавая дань памяти героям, зал вновь встал и после трехкратного «Манээ!», что в переводе на русский язык означает «Ура!», продолжил наслаждаться происходящим на сцене. А на сцене в этот день были и подведение итогов конкурса детских рисунков, и историческая викторина, в которой участвовали дети, показавшие довольно высокий уровень знаний не только корейского языка, но и истории корейского народа, в особенности советского периода. Организаторы самым подготовленным и смелым учащимся вручили призы.

Еще долго гости не расходились, вспоминая в кулуарах о своих родителях, о дедушках и бабушках, которые были патристами, оставив в наследство своим внукам такую богатую историю, наполненную героизмом и горячим желанием видеть свою страну крепкой и независимой.

Главное – чтобы помнили и чтобы памятью этой дорожили.



# В национальном стиле

*Корейская культура разнообразна красивыми обычаями и традициями, передаваемыми из поколения в поколение. И несмотря на то, что казахстанские корейцы уже многие годы живут вдали от исторической родины, они стараются не отрываться от истоков, это, в частности, выражается и в организации торжественных событий в национальном стиле.*

*Одним из самых важных событий в любой корейской семье всегда было рождение ребенка. И если при организации свадеб и юбилеев сегодня уже не особо уделяют внимание национальному колориту, то при праздновании первого года ребенку стараются придерживаться определенных традиций. О том, как правильно организовать первый день рождения ребенка, почему существует множество объяснений смысла выбранного ребенком предмета и о многом другом нам рассказала оформитель корейских праздников Милена Ри.*

**Наталья ХАН,**  
ведущий-интервьюер

– Милена, расскажите, когда у Вас появился интерес к корейским традициям.

– Этот интерес у меня возник когда я, будучи студенткой в университете в Сеуле, впервые попала на корейскую свадьбу. Мне стало интересно, как наши предки проводили свадьбы, сватовство, отмечали первый год ребенку. Если организация свадеб и юбилеев у нас со временем несколько утратила свою самообытность, то, например, справляя год ребенку, большинство старается придерживаться национальных традиций.

– Помните, кто первым заказал у вас оформление?

– Восемь лет назад моими первыми заказчиками были знакомые, родные и друзья. Тогда еще не было принято вызывать оформителей для проведения церемонии утреннего столика на год ребенка, поэтому я помогала друзьям с оформлением и подбором «тольпяпхи» (предметов, которые выбирает ребенок). А затем, благодаря «сарафанному радио», меня стали приглашать оформлять столики и знакомые люди.

– За долгие годы проживания вдали от этнической родины многие традиции у постсоветских корейцев несколько видоизменились. Например, существуют разные варианты проведения утреннего столика в год ребенку и разная трактовка значений выбранных предметов. Наверное, нелегко найти единственный правильный вариант?

– Честно говоря, я на личном опыте столкнулась с «плюрализмом» мнений в вопросе: как правильно отмечать то или иное событие? Дело в том, что мой папа родился и вырос в городе Углегорске Сахалинской области, а мама родилась в небольшом городке в Средней Азии. В семье отца и матери по-разному справляли все мероприятия. Я считаю, что понятие «правильности» и «неправильности» весьма условно. В каждой местности, в зависимости от достатка семьи, по-разному справляли год ребенку. Кроме того, постсоветские корейцы впитали в себя обычаи и традиции народов, рядом с которыми они проживали. Поэтому мы по-разному и стали отмечать эту дату.

Мне всегда было интересно изучать, искать и находить объяснение тем деталям, которые не существуют в современной Корее, но сохранились у нас. Допус-

тим, в Казахстане у именинника на столе обязательно присутствуют три чашки с чартоги. Я нашла свое объяснение. В древности в бездетных семьях устанавливали небольшой жертвенник с тремя чашками риса и стаканом, наполненным родниковой водой, вызывали шаманов, которые проводили в спальне супругов определенный обряд, чтобы духи послали в этот дом здорового ребенка. Если в семье все-таки появлялся ребенок, то на 4 день после родов ставили три чашки с чартоги, чтобы поблагодарить духов за рождение ребенка и молить о здоровье для матери и нового человека. В некоторых набожных семьях с четвертого дня через каждые семь дней также на стол ставили свежий рис с водой, и так до 49-го дня. Это называлось «ирэ», или «сэирэ». Именно поэтому в современной Корее до сих пор сохранилась традиция организовывать фотосессии на 50 дней ребенку. Еще такой стол с чартоги и водой ставили на 100 дней и 1 год, чтобы помолиться о здоровье ребенка. Иногда такой жертвенник ставили, если ребенок болел или плохо спал.

Рис с родниковой водой – это минимум, который должна была приготовить любая семья. Рис обязательно должен быть белым, но в бедных семьях могли насыпать ячмень или другие злаки, а в серединку чашечки все равно подсыпали белый рис. Кроме чартоги на стол можно было поставить три чашки с супом из морской капусты, салаты (тоже три). Чартоги же изготавливаются из рисовой муки, что делает этот жертвенник еще более дорогим.

– С какими вопросами к Вам чаще всего обращаются родители?

– Молодые родители задают много вопросов, я благодарна им за их интерес и стараюсь по возможности дать им исчерпывающие ответы, для чего еще глубже изучаю традиции.

Чаще всего задают вопросы относительно формы стола, многие принципиально просят стол квадратной или прямоугольной формы. Я сделала интересную подборку для своих заказчиков из архивных фото исторического музея. В руководстве о правилах проведения церемонии пишут, что круглый стол наши предки ставили лишь потому, что он был без углов и безопасней для ребенка.

Самыми популярными были круглые столы, восьми и двенадцати угольные. На утренний столик ребенку ставили на стол самые дорогие продукты. И если в Средней Азии и Казахстане фруктов было в изобилии, то, допустим, на Сахалине фрукты считались дорогими. До сих пор на утренний столик ребенка на Сахалине ставят фрукты, а у казахстанских корейцев фрукты ставить не принято. И если стол был переполнен яствами, то ставили второй стол, на который клали предметы для церемонии. Я могу предположить, что советские корейцы ставили прямоугольный стол за неимением круглого. Ведь не в каждом доме даже сейчас можно найти круглый миниатюрный стол. Какого-то сакрального смысла в форме и количестве столов не было.

Еще очень часто бабушки и дедушки именинника просят поставить еду подальше от ребенка и считают, что трогать пищу – плохая примета. На самом деле на стол годовалого ребенка ставят предметы и еду только с хорошими пожеланиями будущей



жизни. Так что если ребенок тронет рис или фасоль, то ничего плохого в этом нет.

Молодые родители нередко задают вопросы относительно времени проведения мероприятия. У корейцев постсоветского пространства принято накрывать стол до полудня. Причем, как объясняют старики, от этого будет зависеть возраст, в котором именинник потом вступит в брак. Были случаи, когда родители просили начать церемонию в 11:45, чтобы ребенок женился «ни поздно, ни рано». Я пока не нашла ни одного подтверждения существования данной приметы, поскольку в древней Корее стол накрывали рано утром и гостей звали тоже днем. Вообще раньше считалось, что на рассвете боги и духи более благосклонны к молитвам. В современной Корее никто не привязывается к какому-то определенному времени и проводят церемонию на банкете в то время, когда собираются гости. У нас тоже сейчас идет тенденция к тому, что церемонию проводят в ресторане днем или вечером.

– Какие еще из тех традиций, что мы утратили, до сих пор сохранились в Корее?

– На нашей исторической родине существует много интересных и забытых нами традиций. Например, у корейцев существует древняя красивая традиция сообщить всем о том, что в доме появился малыш. При рождении мальчика над входными воротами вешают соломенную веревку с закрепленными веточками сосны, угольков и красного перца. Если в доме появилась девочка, то на веревке можно увидеть только веточки сосны и угольки. Так все родственники и соседи узнают, что в доме родился ребенок. Такой знак также служит просьбой не заходить в дом и не навещать роженицу и ребенка в течение 2-3 недель. В древности детская смертность была высо-

кой, поэтому семья таким образом защищала ребенка от неблагоприятных инфекций.

– Ивент-индустрия не стоит на месте. У Вас тоже имеются новые замыслы?

– Мы уже около 8 лет занимаемся услугами оформления утреннего столика на дому или в ресторане. Сейчас на рынке появилось очень много компаний, которые предлагают подобные услуги. Заказчики стали более требовательными, многие ждут от нас не просто оформления столика, но и сопровождения церемонии. Оформление столика стало обязательным, но, к сожалению, не всегда в условиях квартиры удается организовать все на должном уровне. Поэтому мы решили открыть студию, в которой семья может провести церемонию и сделать памятные фото. Студия будет оформлена в корейском стиле, а одна из комнат – в европейском. Думаю, что это будет не просто фотостудия, а что-то более адаптированное именно под проведение церемонии Толь. Поэтому мы постарались создать цельное пространство, которое будет гармонично смотреться на видео и фото. Это удобно и современно. Надеюсь, что мы уже откроем двери своей студии в конце марта.

– Спасибо, Милена! Желаем Вам успехов и воплощения всех задуманных идей!

– Спасибо Вам! Справляйте праздники и не забывайте, что самое главное – все делать от души, а традиции хоть и очень важны, но все же это условность. По этому поводу вспоминался анекдот про курицу. Когда у дочери спрашивают, почему она отрубает ножки у курицы, она отвечает, что не знает, мол, так по традиции учила ее мать. Мать тоже не знает, и ее так же учила ее мать. Когда вопрос задали бабушке, та ответила: «У меня просто кастрюля была маленькая».



# 세계 여성의 날을 축하합니다!

## 사회단체 <고려노인>이 3.8절을 맞이하였다

한 알렉산드르

이미 이루어진 좋은 전통에 따라 알마티고려민족센터 소속 <고려노인>원로단체는 가장 밝고 호의로운 명절인 세계 여성의 날 3.8절로 봄을 맞이했다.

지난 토요일 <고려노인>여성들 (이 단체에는 여성들이 다수다)은 많은 축하를 받았고 또 그들 자신이 서로 건강과 만복을 기원했다. 화려한 옷차림과 머리 단장, 미소를 짓는 여성들과 상다리가 불려질듯한 요리는 즐거운 명절의 분위기를 조성하였다. 장중한 음악소리에 맞추어 아희소개를 맡은 박 류드밀라 그리고리예브나가 <고려노인>원로회 회장 김 아파나시 그리고리예비치에게 연권을 주었다. 김 아파나시 원로회장은 다가오는 명절과 관련하여 여성들을 따뜻이 축하하고 그들이 사회에서 하는 기여에 대해, 청년들에게 모범으로 된다는데 대해 말했다. 그리

고리 아파나시예비치는 <고려노인>여성들이 재미있고 활기찬 생활을 살고 있다고 말하고 건강과 원기를 오래 오래 보존할 것을 기원했다.

소개자는 손님들에게 그저 앉아서 지루하게 시간을 보낼 여유를 주지 않았다. 마음속에서 울려나오는 축하의 말, 술잔소리, 노래가 이날 꼬리를 물고 계속되었다. <고려노인>의 예술단원들이 추는 집시춤은 모인 사람들의 열의를 돋구어 그들로 하여금 일제히 일어나서 함께 춤을 추게 하였다.

김 스웨틀라나 그리고리예브나가 지도하는 <무지개>성악단원들은 여러 나라 언어로 노래를 부르면서 저녁내내 손님들에게 기쁨을 주었다.

이 야회에 참가한 다른 사회단체 <노인단> 회장 박 알렉세이 찰모페예비치가 그의 단체 단원들의 이름으로 <고려노인>원로들을 열렬히 축하하였다. 역시

알마티 고려민족센터에 속하는 <노인단>과 <고려노인>은 서로 화목하게 지내면서 사회사업에 참가하고 있다.

알마티 고려민족센터 지도부의 명의로 명절을 맞이하는 <고려노인>단원들과 손님들에게 화려하게 장식된 맛있는 케익을 선사하였다. 센터 지도부가 이런 명절때마다 특별히 주문한 케익을 대접하는 것이 전통으로 되었다.

<고려노인>열성자들은 3.8절을 준비하면서 있는 재능을 다 발휘하였다. 3.8절 기념 야회에서 있는 공연 종목들이 이것을 말해 준다. 흥이 나는 춤이 노래로 바뀌었다. 한국가요에는 먼 모국에 대한 향수가 담겨있기도 하였으며 흘러간 옛노래들은 그들을 청춘의 시절로 이끌어 갔다.

이 날 야회에서 모든 배려, 사랑과 온정은 여성들에게 드리 는 것이었다!

## 아스타나에서도 제100주년 삼일절행사 거행

아스타나에서도 제 100주년 삼일절 기념식이 거행되었다. 지난 28일, 주카자흐스탄 한국문화원은 3.1운동 100주년을 기념하여 <<한국문화원과 함께하는 삼일절 행사>>를 진행하였다.

이날 행사에는 김대식 주카자흐스탄한국대사관 대사를 비롯한 고려인동포단체장과 문화원의 한국어 수강생, 취재기자단 등 150여명이 참가하였다.

행사는 3.1운동 동영상시청과 태극기 페이스페인팅, 3.1운동 응원글 적기, 나만의 태극기 만들기, 카자흐스탄 국기와 태극기 배지 만들기, 그리고 독립투사들이 먹었던 '주먹밥' 시식 등 다양한 프로그램들이 진행되었다.

문화원 관계자는 "행사 참가자들이 3.1운동의 의의를 이해할 수 있는 시간이 되었던 것 같다"고 말했다.

## 카자흐스탄에 울려 퍼진 '대한독립만세!'



(제 1면의 계속)

다음 순서로는 고려주말학교 학생들과 고려인 합창단 '고향'단원들이 "3.1절 노래"를 합창하였고, 이어 김홍수 총영사가 문재인 대통령의 3.1절 100주년 기념사를 대독하였다.

문재인 대통령은 기념사에서 "100년 전 우리는 하나였고, 100년 전 오늘, 남과 북도 없었다. 새로운 100년은 진정한 국민의 국가를 완성하는 100년이며, 과거의 이념에 끌려 다니지 않고 새로운 생각과 마음으로 통합하는 100년이다" 라고 말했다.

또 문 대통령은 "우리는 평화의 한반도라는 용기 있는 도전을 시작했고, 통일도 먼 곳에 있지 않다. 안으로는 이념의 대립을 넘어 통합을 이루고, 밖으로는 평화와 번영을 이룰 때 독립은 진정으로 완성될 것이다" 라고 강조했다.

독립유공자후손회 안 스타니스라브 회장은 기념사에서 "지독한 일제의 탄압 속에서도 우리 선조들은 200만명이 3.1운동에 참여했다" 며 "독립유공자후손회는 우리 애국지사들의 정신을 동포들에게 알리고 계승하고자 노력할 것이다" 고 말했다.

임병률한인회장은 "어린 시절 일본 제국주의 치하에서 사셨던 할아버지로부터 그 참혹했던 시절 겪어야 했던 핍박과 고통을 전해 들었다. 마찬가지로 고려인들 또한 우리역사의 격동기에 더 큰 고통과 인고의 세월을 보내셨기에 마음이 아프다"면서 "그러나 위대한 3.1운동 정신은 100년이 지난 지금의 대한민국은 눈부신 발전을 가져왔고 민족 번영을 이루게 했다" 고 말했다.

오 세르게이 고려인협회장은 "카자흐스탄과 러시아, 우즈베키스탄등에 거주하는 독립유공자 후손들이 합당한 대우를 받지 못하고 있는 경우가 간혹 있어 안타깝다"면서 "그러나 지금 한국의 안산과 다른 도시에서 독립유공자들을 기리는 기념장소를 만들고 있다"고 말했다. 이어 신브로니스라브 알마티 고려민족중앙 회장도 "과거 고려인들은 3.1절 역사에 대해 잘 알지 못했으나 행사를 통해 우리 역사를 잘 알 수 있게 되었다. 오늘 3.1절 100주년을 맞아 이 자리에서 그날을 기억하고 그 정신을 이어 받기 위해 모였다." 고 말했다.

내빈들의 기념사 순서를 마치고 3.1운동 그림 그리기 대회시상이 이어졌다. 초등부와 중등부로 나뉘어 "100년 전 3.1 운동에 내가 참가 했다면 어떻게일까? "한반도가 평화통일이 된다면 내가 하고 싶은 것은?" 이라는 주제를 가지고 그림을 그려 수상자들에게는 이날 안스타니스라브 회장이 선물을 수여했다.

이어 1부 마지막 순서로는 기념식 행사에 참석한 모든 사람들이 기립하여 100년전 조국의 독립을 외쳤던 우리선조들의 뜻을 되새기며 "만세 삼창"을 목청껏 힘차게 부르는 순서로 마무리되었다.

알마티 3.1운동 100주년 기념식의 2부 순서는 국립 이카데미 고려극장의 북춤으로 시작되어, 독립운동을 담은 연극 공연, 부채춤, 선구자 합창등의 기념공연이 연출되었고, 이어 청소년들을 대상으로 한 역사퀴즈(도전 골든벨) 순서로 3.1절 100주년 기념행사가 마무리 되었다.

( 김상욱 )



## 원로단체 <노인단>의 3.8절 맞이

정 엘레나

알마티 고려민족센터 소속 <노인단>여성들이 지난 일요일에 전통에 따라 먼저 3.8절 기념 축하를 받았다.

그 날 아침부터 흐리고 비가 오던 날씨도 단체 열성자들의 기분을 흐리게 하지 못했다. <체미르따우>카페에 모인 손님들은 앞을 다투어 여성들을 축하하였다.

행사장은 편안하고 이쁜 분위기였다. 명절상에는 여러가지 맛있는 요리들이 차려졌다. 전통에 따라 김 겐나지 작곡가가 작곡한 <노인단>찬가와 심금을 울리게 하는 가요

<반갑습니다>로 야회가 시작되었다.

<노인단>회장 박 알렉세이 찰모페예비치가 자청하여 소개자로 나섰다 그는 온정이 담긴 축하의 말을 여성들에게 많이 하였다. 박 알렉세이 회장은 초대된 손님들을 차례로 소개하면서 연권을 주었으며 공연종목과 콩쿨도 발표하였다.

알마티시 고려민족센터 원로회 회장 김 아파나시 그리고리예비치가 발언을 하고 봄명절 - 3.8절과 관련하여 아름다운 여성들을 진심으로 축하하고 건강과 행운을 기원하였다! 온 저녁 진심으로 나오는

축사가 울렸고 남성들은 시, 노래, 축하의 말로 여성들에게 기쁨을 주었다. 알마티시 고려민족센터의 이름으로 강 게오르기 부회장이 여성들을 진심으로 축하하였다. 그는 고려센터에 여성들이 다수인바 바로 그들이 사회운동의 중심축으로 된다고 지적하였다.

여성들은 음악프로를 특히 기쁘게 받아들였다. 그들은 피곤도 잊고 모두가 다 나와 즐거운 시간을 보냈다.

야회끝에 손님들은 알마티시 고려민족센터 지도부의 선물인 케익을 맛있게 먹었다. 이 야회는 여성마다에게 잊을 수 없는 명절선물로 되었다.



# 공훈배우 문 알렉산드르: <어머님은 저에게 힘과 자신감을 심어주었습니다...>

자연 가운데 아들딸의 행복을 기뻐하는 어머니의 기쁨만큼 기록하고 사람을 감동시키는 기쁨은 없다. 장파울

국제 여성의 날 전야에 우리는 한 행사에서 국립아카데미 고려극장에서 일생을 근무한 카자흐스탄공화국 공훈배우 문 알렉산드르 현데코비치를 만났다. 그는 우리와의 담화에서 여성의 평절이 가까워올수록 어머니가 더욱 그리워지고 어머니에 대해 신문지상에 이야기하고 싶다고 하였다. 우리는 문 알렉산드르의 소원에 응하여 그의 어머니 - 모성영웅 조 알렉산드라에 대하여 이야기하기로 했다.

...해군부대에서 복무를 끝내고 문 알렉산드르가 향촌에 돌아왔을 때는 고려극장이 마침 타스켄트극장대학 조선과에 필요한 젊은이를 찾는 때였다. 해군복을 입은 림름한 청년이 극장지도부의 마음에 들지 않을 수 없었다. 이렇게 알렉산드르가 배우의 직업과 인연을 맺게 되어 대학을 필한 후에 고려극장에 취직은 했으나 첫 2년간은 무대의 뒷전에서 서서 말을 몇마디 하는 것 뿐이었다.

연극이 있을 때마다 첫줄에 앉아서 공연을 보는 어머니가 하루 저녁 아들을 앉혀놓고 말하는 것이었다:

-알료샤야, (어머니는 알렉산드르를 알료샤라고 불렀다) 너 언제까지나 무대에 우두커니 서 있는 역할을 놀테냐? 네가 다른 역할을 놀 자신감이 있으면 극장장에게 가서 단호하게 요구하란 말이야. 그러지 않으면 극장과 인연을 끊던지...

어머니의 말은 알렉산드르에게 힘을 주었다. 다음날 극장장을 찾아 들어갔다. 마침



앞줄 오른쪽으로부터 두번째가 조 알렉산드라

연출가 চে영도 극장장과 함께 있었다. -언제 저에게 역을 주겠습니까? - 문 알렉산드르는 용기를 내어 높은 어조로 물어보았다 - 이렇게 계속된다면 나는 사직서를 쓰겠습니다. -그래, 어떤 역을 원하는거야? - 극장장 조정구가 물어보았다.

그 때 극장은 친기스 아이트마토프의 <어머니의 전야>를 무대에 올릴 준비하고 있었다. 알렉산드르는 화가 난김에 자신도 모르게 <중심 인물인 일리아스의 역을 놀테요!>라고 쏘아붙였다. 물론 주역은 주지 않았지만 그 때로부터 알렉산드르에게 부차적 역을 주기 시작하였다. 얼마후에는 고전작품인 <심청전>, <춘향전>에서 주역도 놀았다. 하루는 어머니가 <심청전>을 본후에 아들과 같이 집으로 가려고 기다리고 있었다. 아들이 나타

리 들어서 산보도 할 겸 집까지 걸어가지>고 말했다. 모자는 정든 뚜베크-바사르나야 (그들은 이 거리의 32번지에 살았다) 거리를 천천히 걸었다. 이런저런 이야기 끝에 어머니는

-알료샤야, 내가 지금까지 <심청전>연극을 다 보았는데 네가 오늘 심봉사의 역을 가장 잘 놀았더라 - 라고 어머니가 아들에 대한 긍지감을 품고 말했다...

문 알렉산드르의 어머니는 불공평한 것을 절대 참지 못하는 분이였다. 한번은 이런 일이 있었다. 그들이 살던 동네에는 방아를 둔 집이 있었는데 필요할 때면 모두가 다 그 집에 가서 사용하였다. 그런데 그 집주인이 어디로 이사를 가고 다른 가정에서 이사하여 와서 살고 있었다. 알렉산드르의 어머니가 방아를 쓰려고 그 집으로 가니 집주인이 허가를 하지 않는 것이었다. <그래, 알았어!

그러면 내가 이 방아를 가지고 가겠는데 대신 당신들은 우리 동네에서 오래 살지 못하게 할거야!> - 어머니는 이렇게 말하고 연약한 몸에서 어디에서 힘이 났는지 방아를 집에 가지고 왔다. 그 후 그 가정은 동네 사람들의 비난에 이곳에서 오래 살지 못하고 다른 곳으로 부득이 이주하여 갔다. 어머니는 바로 이런 분이였다. 강제이주 직후, 전쟁시기에 지식 열명을 낳아 자라우는 것은 위훈이나 다름없었다. <모성영웅>이란 훈장자체가 이것을 말해 준다.

아버지 문현덕은 이주 성격이 엄격한 사람이였다고 한다. 손가락이 다섯이 다 다르듯이 지식들이 열명이니 성격도, 행동도 다 다르다. 그래서 혹시 누가 행동을 잘못하면 뽕나무 가지로 회초리를 만들어 종아리를 치기도 했다.

-나이가 들어서 아버지가 되고 할아버지가 되니 아버지가 우리를 옹바로 교양하려고 그랬다는 것을 충분히 이해할 수 있습니다 - 알렉산드르 현데코비치가 이야기 한다 - 그 시기에 우리가 살던 벤체미르에는 불량배-청소년들이 많았습니다. 그러니 지식들이 나쁜 길에 들어서지 말라고 그랬던 것이지요. 그런데 그런 엄격한 분이 신문에 게재된 나의 인터뷰를 보아들었더니 잃으면서 눈물을 흘리시더리구요...

어머니가 학식은 없었지만 세상살이에서는 유식한 분이였다. 아들 싸사가 군대복무를 떠날 때 눈물을 흘리는 형제들과 친척들을 보면서 어머니가 말했다: <눈물을 흘리지 말라

구요, 저 애가 오래 복무하지 않을거예요...>. 실지에 있어 어머니는 있는 서류를 다 들고 군사동원부를 드나들면서 딸 아들이 다자녀가정의 부양자라는 것을 증명하면서 싸사가 기한전에 군대복무를 끝내여 집으로 돌아오게 하였다.

그런데 불행하게도 아버지가 일찍 세상을 떠났다. 어머니는 젊은 나이에 지식 열명을 데리고 살아갈 생각을 하니 앞이 캄캄하였다. 아버지의 장례식을 치른후에 어머니는 지식들을 모두 불러 앉혀놓고 앞으로 어떻게 살아갈데 대해 말했다. 이 무거운 짐을 혼자서 지고 가야 할 어머니의 성격은 전보다 더 강직해졌다.

-어머니는 지혜로운 동시에 원칙성이 강한 여성이였습니다나? 알렉산드르 현데코비치가 이야기를 계속한다 - 한번은 출가를 간 누이가 남편과 다투어 우리 집에 왔었는데 어머니는 딸의 편에 들지 않고 일단 출가를 갔으면 남편이 잘했던 못했던 참고 살아야 한다면서 남편에게로 되돌려 보냈습니다.

어머니는 밤늦게까지 앉아 재봉질을 하고는 아침이면 동이 트기전에 일어났다. 그러니 아이들은 어머니가 밤을 뜬 눈으로 새웠다고 생각하였다.

-우리는 어머니의 집을 조금이라도 덜어드리려고 힘이 자라는대로 도왔습니다. 내가 한가지만은 어머니에게 부탁했습니다. 재가하지 말라고 말입니다. 어머니는 그렇게 하겠다고 약속하고 그 약속을 지식들 앞에서 지켰습니다. <너희들이 자식을 나서 키워줘야 부모의 속을 알거다>고 한 어머니의 말씀이 저의 귓전에서 들리는 것 같습니다 - 라고 문 알렉산드르 현데코비치가 말했다.

남경자

## 카자흐스탄의 여성들은 3.8절에 어떤 선물을 원하는가?

여성의 날을 며칠 앞두고 나라의 주민들 사이에서 여론 조사를 하였다. 그 결과를 보고 카자흐스탄인들이 여성들에게 3.8절에 어떤 선물을 하려고 하며 또 여성들 자체의 의견을 본다면 어떤 선물을 절대 원치 않는가를 알 수 있다고 <카스인포럼> 기자가 전하고 있다.

HeadHunter 회사 연구센터가 진행한 <여성들이 무엇을 원하는가?>라는 테마로 된 여론조사에 134명이 참가했는데 그중에서 88%가 여성들이였다. 알려진바에 의하면 조사참가자들의 79%가 이날 선물을 받기를 원한다.

참가자들의 의견을 분석해 보면 여성들 다수가 불명절에 보석품과 꽃을 받기를 원한다. 다음에 인기있는 선물은 화장품, 서점이나 스포츠 가게, 가전제품 가게에서 살 수 있는 서프피케트이다. 또한 여성들은 영화, 극장, 컨서트 표, 브랜드가 있는 손가방, 손수 만든 회귀한 선물, 모피, 여성 각자의 취미에 맞추어 선택한 선물, 가제트, 아파트, 승용차도 받았으면 한다.

여론조사 참가자들의 의견에 의하면 여성들은 쓸데없는 기념물, 가전제품, 인조화초도 싫어한다. 여러가지 그릇, 주방용품, 사탕, 당과, 의류, 엽서, 육조에 사용되는 물건도 여성들이 원치 않는다.



## 카자흐스탄 농산물 중국 수출 확대 예정

중국을 방문한 농업부 굴미라 이시예바 농업부 차관은 28일 카자흐스탄은 중국으로 농산물 수출을 증가시키기 위해 위해 수출 가능 농산물 품목을 늘릴 것이라고 밝혔다.

북경을 방문한 카자흐스탄 정부 농업 대표단은 중국 관세청 대표들과 만나 당사자들은 육류와 농산물 수출 증가 가능성을 논의 했다.

지난해 중국 상해 농업 전시회에서 30종의 카자흐스탄 농산품 수출에 대한 합의를 한 바 있으며, 10가지 품목이 더 추가되고 중국은 쇠고기 수입 제한을 해제했다.

## 알마티에서 외국인 취업 용이해져

알마티에서 외국인도 쉽게 일 할 수 있다고 알마티 이민국의 책임자인 카니트 예셀비예브가 말했다.

자격요건을 갖춘 외국인은 고용주와 고용계약을 맺고 노동허가 신청 후 허가를 받으면 일할 수 있다. 또한, 취업허가를 얻기 위해 필요한 공중, 번역 서비스, 건강 검진등의 서류 서비스는 지정된 동일한 한 장소에서 가능하게 된다. 지난 한해 알마티를 방문한 외국인 수는 40만명에 이르고 그 중 4만명의 외국인 노동자들이 취업허가를 받았다. 외국인 노동자들은 주로 유모, 운전 기사, 건설업 등에 종사하고 있다. 취업허가에 필요한 비용은 1인당 5천 텡게이다.

## 개선은 점진적으로 이루어질 것

의 보도에 따르면 카자흐스탄의 신임 경제부 장관 루슬란 달레노프는 기자들의 질문에 답변하며 어떤 임무들이 있는지 말했다. 루슬란 장관은 우리 목표는 경제와 복지의 질적인 성장이다. 경제 성장의 질적 개선과 강화를 위해 관세, 조세의, 예산, 투자 정책을 일치시켜야 한다" 며, 새로 구성된 내각들과의 회의 후에 말했다. 또 그는 "우리는 세법의 변경을 할것이며, 현금 회전을 활성화 하고 각 분야 예산에서 텡게를 효과적으로 사용될 수 있도록 예산과 전략적 계획을 연결할 것이" 라고 말했다.



# 홍범도장군의 항일무장투쟁과 고려인 사회

## (지난호의 계속)

러시아로 귀환한 홍범도는 1910년 6월 21일 일본의 강제 병합을 저지하기 위하여 연해주 의병들이 최후의 대일무장항쟁을 목표로 결집한 13도의군의 참모부 의원으로 선임되었다. 홍범도는 1911년 6월 발기한 권업회의 부회장으로 선임되었고, 이후 12월 17일에 정식으로 창립된 권업회의 사찰부장으로 선임되었다. 이러한 공적활동외에 홍범도는 블라디보스톡의 노동관에서 3-4개월 집꾼으로, 금광의 광꾼으로 2년을 일하였고, 그동안 별은 임금으로 추풍 당어제골에서 아편재배와 농사를 지었다. 이어 다시 니콜라예프스크나야무레(니항)의 어장과 기타 광산 등에서 막일로 별은 3,050원을 가지고 이만으로 나와 오연발총(17개)과 탄환(17,00개) 등 무기를 구입하고 의병을 모집하여 봉밀산의 김성무의 농장으로 갔으나 국내로 나가지 못했다. 이후 1915년 7월 26일(음력)부터 2년반 동안 사냥하다가 총을 추풍 당어제골의 최병준집으로 이송하였고, 1년간 농사를 지었다.

## 2. 3.1운동이후 만주지역에서의 항일무장투쟁

러시아 연해주 추풍 당어제골에서 농사를 짓고 있던 홍범도가 항일무장투쟁을 시작한 것은 1919년 3.1운동이 발발한 이후이다. 땅에 묻어두었던 총을 꺼내고 의병을 모집하였다. 탄환모집, 의복, 천리경 등 무장을 구비한 홍범도부대의 106명이 본격적인 항일무장투쟁을 위해 발진한 것은 1919년 10월 1일이었다.

만주지역에서의 홍범도부대의 활동과 러시아로 이동하기까지의 과정에 대하여 러시아외역해군 중좌 예프 세월킨은 다음과 같이 잘 정리하여 놓았다.

홍범도부대는 북만주일대에서 활동하면서 혹은 단독적으로 혹은 다른 부대들과 연합하여 5차례 걸쳐 대전투를 진행하여 수천명의 왜적을 섬멸하고 적지 않은 전리품을 로획하는 대단한 전과를 거두었다. 그러나 유생력량과 군사기계의 예비를 갖고 있지 못하는 홍범도부대는 나날이 증강되는 일본정규군들과의 투쟁을 오래 계속할수 없었다. 이러한 형편에서 홍범도는 자기부대를 거느리고 로씨야운동지역에 넘어와서 로씨야붉은군대와 빠르피산부대들과 어깨를 나란히 하여 공동한 원운인 일본 및 기타 외래 침략군들과 로씨야 백과들을 반대해 싸우려고 결정하였다. 1921년 1월에 홍범도는 약 700명에 달하는 빠르피산들을 거느리고 원동공화국 지역으로 넘어왔다.

홍범도 부대의 만주에서의 항일무장투쟁을 그가 단독으로 또는 연합으로 활동했던 군대의 명칭과 홍범도의 직함을 중심으로 보면 다음과 같다. 대한독립군 대장(러시아 추풍 당어제골에서 발진하여 만주로 들어갈 때), 북로정일제1군사령부 사령장관(사령관, 최진동의 군무도독부, 대한국민회와의 제1차 삼단연합. 1920년 5월 19일, 봉오동 전투), 대한독립군 대장(제1차삼단연합회 붕괴후 단독. 청산리전투. 1920년 10월 하순, 대한의 용군 사령관(안도현 삼인방, 이정천, 김승민의 서로군 정서 교성대, 조동식의 광복단과 연합. 1920년 11월 중순), 대한통의부 부장(대한의용군, 서일, 김좌진의 북로군서와 연합. 제2차 삼단연합. 1921년 1월).

## 3. 러시아로의 이동과 재기 모색

안도현 삼인방에 주둔하고 있던 대한의용군은 2개월 체류한 후 북만주의 호림현을 거쳐 이만으로 넘어갔다. 1920년 12월 초 밀산 호림의 현경계지역인 심리와에서 북로군정서군대와 만나게 되었다. 북로군정서군대의 수는 200명에 불과했다. 대한의용군과 북로군정서는 통합회의를 가진 후 통의부를 조직하였다. 홍범도군대, 서로군정서, 북로군정서군대가 연합한 통의부는 1921년 2월 8일 중러국경을 넘어 이만 북방 독산평에 집결하였다. 통의부는 무장을 원동공화국제2군에 넘긴 소비에트적 위군 제2군단사령부의 주선으로 아무르주의 자유시로 수송되었다. 홍범도는 자기 지휘하 병사가 700명인데 380명은 남고 220명이 자유시로 갔다고 했다.

자유시에는 홍범도군대를 비롯한 만주에서 활동하던 독립군 부대들 외에 러시아에서 활동한 한인빨찌산부대들이 집결해 있었다. 이들 무장세력을 둘러싼 고려공산당의 양과별이 각축전을 벌였고, 국제공산당 동양비서 부장 슈미야츠키의 일방적 지원을 받은 이르쿠츠크파의 승리로 귀결되었다.

1921년 6월 28일의 자유시 참변은 이르쿠츠크파가 상해파계열의 독립군과 한인빨찌산대를 탄압한 동족상잔의 비극적 사건이었다. 홍범도는 사건 당시 중립을 지켰으나 참변이후 군사지휘권으로부터 소외되었다. 이르쿠츠크파와 고려공산당측은 항일의병장으로서의 명성이 높은 홍범도를 파쟁에 활용하였다. 홍범도는 자유시참변 이후 체포된 상해파계열 한인장교와 병사들에 대한 재판부의 일원으로 활약했다.

이후 홍범도는 1922년 1월 21일부터 2월 1일 모스크바와



페트로그라드에서 개최된 원동 민족혁명당단체대표회(극동노동자대회)에 참가하였는데, 이르쿠츠크파는 홍범도를 상해파의 지도자인 이동화에 맞서는 인물로 부각시키려 했다. 레닌을 직접 면담한 홍범도는 '레닌으로부터 홍범도에게'라는 이름이 새겨진 싸총(마우제르 권총), 100루블의 상금, 그리고 적군모자를 선물로 받았다.

## III. 러시아 원동에서의 정학생활, 1923-1937

홍범도는 1922년 1-2월 모스크바와 페테르부르크에서 개최된 원동민족혁명당단체대표회(극동노동자대회)에 참석한 후 이르쿠츠크에 나와서 머물다가 1923년 2월 3일에 치타로 나와서 4,5개월 체류했다. 이후 8월 1일 블라고베시첸스크를 거쳐 하바로브스크로 나왔다. 1923년 4월 14일(음력) 홍범도가 "싸우지 않았다"며 사할린대 출신의 김창수와 김오남에 피습당하여 이가 부러지는 부상을 없었으나, 홍범도는 두 사람을 레닌으로부터 받은 싸총으로 사살하였다. 이후 감옥에 구금되었으나 석방되었다.

이후 홍범도는 이만의 싸인 발로 가서 3년 동안 농사를 짓고 양봉알찌리를 조직하여 2년 동안 운영하였고, 스파스크-달리니 진동촌으로 가서 빨찌산 알찌리를 조직하여 농사를 지었다. 1934년 슈코토보 치머우로 이주하여 '레닌의 길'과 연합하였다. 1923년이후 1937년까지 홍범도가 집단농장에 종사하였다. 홍범도 자신의 회상에 기초한 《홍범도 일지》에 근거하여 이를 정리하면 다음과 같다. 이만 싸인발(23-26년), 이만 와구통 양봉조합(1926-27년), 쓰빠쓰카 구역 진동촌 빨찌산 알찌리 [선봉 조합](1927-1930년), 한카이 구역 '한카이 별' 꼬무나(1931년 직커우제 꼬무나와 연합함) 신두히네츠촌 플호즈(1928-1933년), 수정 슈코토보 '레닌길' 플호즈와 연합(1934). 한카이 별 꼬무나의 후신이 '신두히네츠' 플호즈가 '선진경리'명단에 오른 데에는 위원장인 홍범도의 기여가 컸다. 홍범도가 소

련공산당에 입당한 것은 1927년이다. 그가 와구통 이만농촌에서 농사를 짓고 있을 때이다. 당시 홍범도의 입당 수속을 담당했던 소비에트회장이었던 김용환(김창수)의 동생 김용남은 당시 초등학교 6학년이었는데 형의 지도로 3명의 친구들과 홍범도장군을 회의실로 모시고 왔다고 한다. 입당한 후 홍범도장군은 레닌으로부터 선물받은 권총을 소비에트회장 김용환에게 선물로 주었는데, 권총 손잡이에는 "홍범도에게 레닌으로부터"라는 러시아 글씨가 새겨져 있었다고 한다. 홍범도는 만 60세가 되어 1929년부터 연금생활에 들어갔다. 현재 1929년경 찍은 것으로 추정되는 사진이 남아 있는데, 부인 이인복과 그녀가 데려온 딸로 추종되는 아이와 함께 찍은 사진이다. 연금생활로 들어간 이후 홍범도는 원동 각지의 도시와 농촌 고려인구락부, 군부대, 피오네르 부대와 야영에 빈번하게 초청되어 인민대중과 청소년들에게 애국주의와 국제주의적 교양을 불어넣어주었다. 홍범도는 합공후원회와 세계혁명자후원회(모플) 회원으로 활동했으며, 우수리스크에 주둔하고 있던 제76연대의 명예군인으로 적군기념일에는 단골손님으로 초대되곤 했다.

당시 홍범도에 항일투쟁 역사는 이미 많은 사람들에게 알려져 있었다. 1920년대말 소련소련적군 군단장인 세몬 부존니가 블라디보스톡에 왔을 때, 당열성들과의 한 상봉모임의 주석단에 홍범도가 함께 앉게 되었는데, 부존니가 홍범도를 가리키며 "저 사람은 누구인가?"고 물었다고 한다. 그리하여 항일투쟁에서 홍범도가 보여준 용감성과 대담성에 대하여 듣게 된 부존니가 홍범도에게 정부표창을 수여할 것은 제안하게 되었다.

그리하여 당시 슈코토보 구역 당위원회 문화선전부(선전선동부) 부장직에 있던 천세르게이가 홍범도에 관한 자료를 수집하라는 당구역위원장의 지시를 받아 홍범도를 방문하여 홍범도의 이력을 자세히 조사하게 되었다. 당시 홍범도는 '레닌의 길' 플호즈에서 수직원으로 일하고 있었

다. 천세르게이는 "뿌찌 레니나 플호즈에서 수직원으로 일하던 홍범도를 찾기가 쉽지 않았다. 나는 한주일 동안 그와 같이 살았다. 일본놈들이 벌벌 떨었다는 사람은 실지에 있어 아주 온순하고 겸손한 사람이었다. 나는 그 이 말을 들으면서 리력서를 썼다"고 회상했다. 당시 홍범도는 "70고개에 가까웠지만 진한 눈썹밑의 역실역실한 눈은 정기가 들고 있었다. 홍범도는 내가 찾아온 이유를 듣고 추억을 더듬어가며 이야기를 시작하였다. 그가 전투장면을 그리는 때면 운동자가 유난히 더 빛나는 것 같았다. "홍범도는 천세르게이에게 기념으로 자신이 1922년초 '원동민족혁명당단체대표회(극동민족대회)에 대표로 참가할 당시 레닌으로부터 선물로 받은 적군모와 모이제르 권총을 차고 모스크바 크레믈린 궁 앞에서 찍은 사진을 주었다. 홍범도 사진들 가운데 이 사진이 오늘날 우리에게 가장 널리 알려지게 되었다.

## IV. 카자흐스탄에서의 말년과 연극 홍범도, 1937-1943

### 1. 크즐오르다에서의 말년

홍범도는 1937년 강제이주 당시 기차에 길러 중앙아시아 카자흐스탄 안꾸르간 시리다리아강 건너편의 사나리크 셀소비에트(카질린스크 구역)로 이주하였다. 이후 1938년 4월초에 홍범도는 크즐오르다 도시구역으로 이사하였다. 이 무렵 사위 송용준을 찾은 광고에 나타난 홍범도의 주소는 "크라스니 고로독 (Красный городок, 밝은 구석) 60번지였다. 크즐오르다로 이사한 직후 홍범도는 경찰서에 불려가 조사 받은 일이 있는데, 서마리아라고 하는 고려인 여자의 무고때문에 이었는데, 그녀는 홍범도와는 사돈간이었다. 홍범도는 이 일로 몹소 소중히 보관해온던 당책(당원증), 빨찌산책, 생활비, 목필책, 학대, 철필, 안경, 망원경을 압수 당했다가 5월 11일에 되돌려 받았다. 자신의 뗏뗏치 못한 과거 행적을 잘 알고 있는 홍범도를 무고한 것이었다. 홍범도는 서마리아에 대하여 매우 분개했던 것으로 보인다. 자신의 일지에 서마리아의 과거 행적에 대하여 자세히 언급해 놓았을 뿐만 아니라, 서마리아의 과거행적을 적어 경찰서에 제출했던 것이다.

크즐오르다시로 이주한 직후 홍범도의 생활은 여유롭지 않았던 것으로 보인다. 그는 6월 18일부터 3개월간 90루블을 받고 병원의 경비로 일하기도 했다.

**한국외국어대학 방명록 사학과**

## 독립운동가 김 마리아 선생



김마리아(1892. 6. 18. ~ 1944. 3. 13. 황해도 광산)는 1892년 황해도 광산에서 3녀 중 막내로 태어나, 계몽운동과 구국 활동에 힘쓰던 집안의 영향으로 일찍부터 민족의식을 키워갔다. 부친이 세운 소래학교와 서울 정신여학교에서 수학하였으며 이후 교사가 되어 교육 계몽운동에 앞장섰다.

1910년대 일제 침탈이 본격화되자 독립의 기틀 마련을 위해 1914년 일본 유학길에 오른다.

1918년 국제 정세가 재편되는 상황에서 이듬해 파리강화회의 개최 소식이 알려지자, 재일재민한인유학생들은 조선 독립의 당위성을 알리기 위한 2.8독립선언을 준비하기에 이른다.

1919년 2월 8일 김마리아는 도쿄 조선기독교청년회관에서 열린 독립선언대회에서 일제의 식민지 정책을 규탄하였고, 이후 일본경시청에 연행되어 일주일간 취조를 받았다. 김마리아는 도쿄에서의 독립운동 기세를 국

내로 확산시키기 위해 2월 17일 현해탄을 건너 조국으로 향하였다.

김마리아는 독립선언문을 감춘 채 조국으로 돌아왔고, 거족적 독립운동을 촉구하고 여성의 독립운동 참여를 독려하기 위해 전국 곳곳을 누볐다. 그러던 중 3.1운동 소식을 듣고 후속활동논의를 위해 서울에 도착하였지만 3.1운동 배후 세력으로 지목되어 일경에 체포되었다.

6개월 후 출감한 김마리아는 대한민국 애국부인회에 참여하여 임시정부에 군자금 조달하는 등 여성 독립운동 활성화를 위한 노력을 기울이지 않았다.

다. 하지만 조직원의 배신으로 다시 일경에 체포되고 이듬해 5월 혹독한 고문으로 병을 얻은 채 출감하였다.

중국 상하이로 망명한 김마리아는 상하이 대한애국부인회 활동에 힘을 보탤고, 임시의정원 의원으로 선출되어 임시정부의 다양한 활동을 지원하는 등 다방면에서 큰 활약을 펼쳤다. 1923년에는 미국 유학을 떠나 여성 독립운동단체 근화회(近華會)를 조직하는 등 독립을 위한 노력을 이어나갔다. 정부는 조국의 독립을 위해 일생을 바친 김마리아의 공적을 기려 1962년 건국훈장 독립장을 추서하였다.

# 문예 페이지

## 젊은 엄마와 아이

탄천 산책로를 걸었다.

어제 비가 내려서인지 산책로 투수 콘은 매우 산뜻한 느낌이었다. 바람도 살랑살랑. 그런 걸 미풍이라고 하던가?

노래방에만 가면 주눅드는 남자'의 입에서 <동백아가씨>가 흥얼흥얼 흘러나오기 시작했다.

그런데 마주 걸어오고 있는 두 사람이 시야에 들어왔다. 4-5세쯤 되었을까. 깜찍하고 귀엽게 생긴 사내아이와 아주 젊고 청신한 모습의 그 엄마였다.

아마 처음엔 그 청신함, 아니 어떤 면으로는 그 발랄함 때문에 내 시선이 그쪽으로 고정되었는지도 모르겠다.

그런 것은 어쨌든, 사내아이가 갑자기 넘어졌다. 물이 흐르도록 파놓은 배수구를 덮은 철망에 걸렸던 모양이다.

사내아이의 얼굴이 일그러지고 있었다. 곧장 "엄마! "를 부르며 "으앙!" 울음이 터뜨려질 기세였다. 현대, 반 박자 빠르게 그 엄마의 목소리가 먼저 들렸다.

"빨리 일어나!"

조용하지만 위엄이 느껴지는 목소리. 저 젊은 여인에게서 어떻게 그런 목소리가 나올 수 있을까? 아이의 얼굴은 금세 굳어지고 있었다.

"빨리 일어나!"

젊은 엄마의 목소리엔 물리적인 소리가 사라진 뒤까지도 무겁고 엄하게 그 소리의 잔영이 이어졌다. 넘어졌던 아이가 두말없이 툭툭 털며 일어나고 있었다. "으앙!" 하는 울음 소리는 이미 삼켜진 채였다. 하지만 표정은 잔뜩 불만스러운 모습이였다.

젊은 엄마가 아이에게 손을 내밀었다. 아이의 손이 엄마의 손을 잡았다. 일순, 아이의 얼굴은 서서히 만족감으로 물들어 가고 있었다.

엄마는 아이의 손을 잡고 조금 가더니, 한 곳에 주저앉는다. 아이도 엄마 따라 주저앉았다. 젊은 엄마가 아이에게 무어라고 소곤거린다.

그들의 앞에는 노오란 만들레꽃이 화알짝 웃으며 피어 있었고, 바로 그 옆에는 보랏빛 제비꽃 하나도 수줍은 듯 꽃망울을 터뜨린 채 얼굴을 내민 모습이 보인다.

아이의 얼굴은 이제 더할 수 없이 평화롭고 행복에 겨운 표정이었다. 젊은 엄마가 아이에게 영원히 잊혀지지 않을 존재로 되어가는 순간이었다.

누구나 우리에게는 어머니가 있거나 있었습시다.



## 여성에 관한 명언

아름다운 여성의 시기는 짧고 훌륭한 어머니로서의 시기는 영원한 것이다.

공자

말수가 적고 친절함은 여성의 가장 좋은 장식이다. 여자란 아무리 연구를 계속해도 항상 새로운 존재이다.

레프 톨스토이

여자의 옷과 화장에는 항상 두가지 의미가 있다. 그것은 손짓이기도 하고 방벽이기도 하다.

여자는 정신적 사랑을 좋아한다. 사랑을 위해서는 무엇이나 하려고 한다. 사랑이 아니면 상대를 거뜨어 보지도 않는다.

프린세스코 알베로니

어머니는 20년 걸려 소년을 한 사람의 사나이로 만든다. 그러나 판 여자가 20분 걸려서 그 사나이를 바보로 만들어 버린다.

마르셀 프루스트

## 못잊어

김소월

못 잊어 생각이 나겠지요,  
그런대로 한 세상 지내시구려,  
사노라면 잊힐 날 있으리다

못 잊어 생각이 나겠지요,  
그런대로 세월만 가라시구려,  
못 잊어도 더러는 잊히오리다

그러나 또한곳 이렇지요,  
"그리워 살뜰히 못 잊는데,  
어쩌면 생각이 떠나나요?"

## 바람꽃 아가씨

김홍준

꽃샘 추위의 바람이 분다  
온 하늘 뽀얗게 바람꽃 일면  
봄 아가씨 옷깃 날리며  
걸어 오신다  
아지랑이 앞세워 걸어 오신다  
산너머 꽃동네의 꽃소식 안고  
진달래 꽃술 한잔 받아 마시고  
봄기운에 취하여 다가 오시면  
물오른 수양버들 흐느적거리며  
봄아가씨 목에 감겨 입맞추자 하고  
잔디밭에 풀씨 꽃씨 꼬물꼬물  
흙이불 속에서 젖가슴 만지자고  
봄 아가씨 옷깃 들추며 장난질 칠 때  
봄 아가씨 어느새 성숙한 여인 되어  
나뭇가지 봄눈 씨앗 트게 했다  
사랑의 꽃 망울 눈 뜨게 했다

## 너의 이름을 부르면

신달자

내가 올 때 왜 너는 없을까  
배고픈 늦은 밤에  
울음을 참아내면서  
너를 찾지만  
이미 너는 내 어두운  
표정 밖으로 사라져 버린다

같이 울기 위해서  
너를 사랑한 건 아니지만  
이름을 부르면  
이름을 부를수록  
너는 멀리 있고  
내 울음은 깊어만 간다

같이 울기 위해서  
너를 사랑한건 아니지만

## 국화옆에서

서정주

한 송이의 국화꽃을 피우기 위해  
봄부터 소쩍새는  
그렇게 울었나 보다

한 송이의 국화꽃을 피우기 위해  
천둥은 먹구름 속에서  
또 그렇게 울었나 보다

그리고 아쉬움에 가슴 죄이던  
머언 먼 젊음의 뒤안길에서  
인제는 돌아와 거울 앞에 선  
내 누님같이 생긴 꽃이여

노오란 네 꽃잎이 피려고  
간밤에 무서리가 저리 내리고  
내게는 잠도 오지 않았나 보다



# Шопен, Весна и ее музыка

*Накануне международного женского Дня 8 марта в малом зале Казахской Национальной консерватории имени Курмангазы состоялась сольный концерт доцента кафедры общего фортепиано, заслуженного работника культуры Елены Ильиничны Шин. Четыре скерцо и две баллады Шопена наизусть (!). Больше полутора часов за фортепиано. А потом аплодисменты, цветы, поздравления ее благодарных учеников, почитателей ее таланта и постоянных слушателей. Для многих из них их Учитель на той недостижимой высоте, когда говорят полупрошептом и указывают пальцем вверх – среди небожителей. Но именно она, Елена Ильинична, способна указать многим своим ученикам путь, который и их приведет когда-то к такому уровню. Правда, для этого нужны кое-какие условия – талант, любовь и преданность музыке, а также трудолюбие и воля. Когда все эти составные совпадают, получится Мастер. У нее – совпали.*

Тамара ТИИ

А еще Елена Ильинична, рассказывая о себе как о слуге Музыки и проводнике в мир Музыки, каковым является для сотен своих учеников, то есть педагоге, о секрете своего мастерства говорит: «Знаете, я просто везучая. Меня по жизни окружали такие учителя и я слушала таких мастеров, что постепенно впитала в себя столько этой благодати, что хватило бы ни на одну жизнь. Она проросла во мне, стала органической, неотъемлемой частью меня самой, моя музыка».

В ее учителях талантливый педагог Елена Исааковна Каспина, профессор Ева Бенедиктовна Коган. В свое время ей повезло слушать и слышать легендарных музыкантов и людей – знаменитую советскую оперную певицу с певчим голосом сопрано, народную артистку СССР Галину Вишневскую и известного композитора и дирижера мировой величины, которого называют ключевой фигурой в музыкальном искусстве XX века, Мстислава Растроповича. В свое время сам известный казахстанский композитор Еркегали Рахмадиев радовался, что в консерватории растет такая талантливая студентка, как Елена Шин.

Получив образование в музыкальном училище имени Чайковского при Московской консерватории и в Алматинской консерватории им. Курмангазы, будучи еще совсем молодой, она вошла в круг музыкальной элиты Казахстана как необыкновенный музыкант и педагог, у которого все ученики играют только на «отлично». Сама же она, уже отдавшая родной консерватории более сорока лет, подготовившая за эти годы около пяти сотен учеников, говорит:

– Низкий поклон моей мамочке Надежде Константиновне, которая нам, троим своим детям, не только подарила жизнь, но и определила их будущее. Через какие испытания она прошла! Через какие трудности вывела нас в жизнь! Если я музыкант, то потому, что мамочка знала – музыка моя судьба, еще задолго до того, как я села за фортепиано. Так же и два моих брата. Одно из них вы очень хорошо знаете. Владимир Ильич Шин руководит сегодня хором «Родина». Он не намного младше меня. Я, и не только я, считаю его особо одаренным в музыке. Когда мы встречаемся, говорю ему: Я перед тобой снимаю шляпу», а он мне: «А я перед тобой склоняю голову».

Она рассказывает, как пишет. Просто находка для журналиста! Нет, ее голос даже в рассказе о родителях, о себе, о семье, о детях, о внуках, о коллегах и о многом в жизни – как музыкальное произведение. Ее голос льется то волнующе, то настороженно, то радостно и как-то уж очень жизнеутверждающе. И я заворожено слушаю. Слушаю и знаю, что сегодня интервью закончу не я, а она сама даст понять мне: «Все, к сожалению, больше нет времени, ждут ученики, у них сегодня экзамены...». Я теперь понимаю их. От уроков Елены Ильиничны, от ее музыки оторваться невозможно. Если для нее музыка в разные годы была то радостью созидания, то умиротворением души, а то и спасением во имя того, чтобы жить той достойной жизнью, о какой мечтает любой творческий человек, то для слушателей и учеников ее Музыка, помимо всего этого, – прикосновение к миру прекрасного. Ради чего, собственно, и стоит жить.

## Женщина высшего материнского долга

Елена Ильинична рассказывает больше о своей маме, чем о себе. Надежда Константиновна прожила 68 лет. И все эти годы она прожила ради детей. Вернее, не только ради своих детей. Не получив образования сама, она старалась успеть компенсировать этот дефицит, будучи мамой, тетей, просто родственницей какому-либо ребенку. Она жадно всматривалась в своих племянников. И если видела, что кто-то из них хорошо двигается, спешила помочь ему попасть не в кружок, а к хорошему учителю танца или гимнастики. Сама при этом была очень слаба здоровьем, у нее были больные суставы. Что же говорить о троих родных детях. Еще с колыбели она представляла себе, как ее дитя поднимется и пойдет в жизнь покорять вершины мастерства – не важно какого, но непременно в искусстве.

Семья Шинов в те далекие годы жила в маленьком селении Акчетау в Карагандинской области. Младшему из троих детей только исполнилось шесть лет, когда отец умер. Осталась Надежда Константиновна с малолетними детьми, которые уже получили оценку от педагогов – удивительно, что все трое были музыкально одарены. Первые уроки детям давали учителя музыки из числа ссыльных.

Но пришло в семью горе, и занятия были прерваны. Надежда



Константиновна собрала родственников и сообщила им, что едет с детьми в Алма-Ату – им нужно учиться.

– Надежду мы одну отпускать не можем, – сказал на это ее старший брат. – Поедем вместе.

Никто не возразил. Обе семьи продали свои большие дома и тронулись в путь прямо в декабре, в самый холод, укутав фортепиано одеялами и матрацами. В Алма-Ате смогли купить только маленькую хибарку. Так вместе и жили. Младшего брата Елены взяли в музыкальную школу имени Байсеитовой сразу – подходил по возрасту. Елене и другому брату пришлось столкнуться с трудностями.

– Мне тогда было уже больше десяти лет, брат тоже по возрасту не подходил, ему было 12, – вспоминает Елена Ильинична. – Казалось, возможности упущены. Но не для моей одержимой мамочки. Она взяла для нас педагога на полгода – конечно, без материальной помощи моих дяди и тети не обошлось. Таким образом, с учебного года я пошла сразу в третий класс.

В учебе все было отлично. Остались позади музыкальная школа, училище, консерватория, где она была ленинской стипендиаткой, первой ученицей, победительницей всевозможных конкурсов и олимпиад. Рядом всегда была ее мама – та, для которой важнее побед ее детей не существовало.

– Жизнь была трудной, но никогда не голодали, – вспоминает Елена Ильинична, – мамочка моя из любой растительности могла приготовить стол, чему не переставала удивлять родственников. Когда мы немного подросли, во время учебы стали подрабатывать на своих кафедрах. Семье стало легче.

У нее все дипломы с отличием. В получении музыкального обра-

зования это дорогого стоит, потому что для того, чтобы быть хорошим музыкантом, музыке нужно отдавать очень много времени, она требует самоотдачи и от мастеров, и от тех, кто только выбрал этот тернистый путь. Как говорится, перед нею все равны. И Елена Ильинична научилась обгонять время. Учит этому и своих учеников.

– Елена Ильинична, а Ваша мама, как она воспринимала Вашу музыку? Она ее научилась понимать?

– Она внутренне ее понимала. Искренне верила, что, лишь получив образование и впитав в себя звуки музыки, человек становится человеком. А позже она убедилась, когда я уже обрела профессию, что была права, что музыка – это не только мой выбор, это моя внутренняя жизнь и то, что моя деятельность приносит радость людям. А позже она увидела, что у меня много учеников. И это все ее очень радовало. Мама была человеком светлой души и кристальной чистоты. Мне иногда казалось, что в ее присутствии хоть на работе, хоть дома сам мир становился краше и чище. Она как-то и на окружающих людей влияла очень положительно. Поэтому у мамы не было врагов и недоброжелателей.

## Когда есть ученики, есть будущее

Елена Ильинична очень энергичный и щедрый человек. И в этом очень похожа на свою маму. Она радуется победам своих учеников, считая, что помогла в свое время многим обрести свою Музыку. Она всех помнит не только поименно, а кто какое и как играл произведение, какие из них наиболее удавались и по каким были проблемы. Она называет известные имена: заслуженный деятель РК солистка Astana Opera Жуппар Габдулина,

заслуженный деятель РК солист ГАТОБ им. Абая Андрей Трегубенко, заслуженный деятель РК художественный руководитель студенческого хора КНК им. Курмангазы Ян Рудковский, проректор по научной работе КазНУИ в Астане Алмагуль Сметова, заслуженный деятель РК главный хорместер Astana Opera Ержан Даутов и многие другие. Ее ученики разлетелись по всему миру и время от времени дают ей о себе знать то своими концертами, то цветами после ее концерта, то визитами в день ее рождения 19 февраля. В это время она обычно на работе – в том маленьком классе, в котором самое почетное место занимает фортепиано, в том классе, где для многих ее учеников еще только начинается дорога в большой мир музыки.

– Елена Ильинична, а одаренного ученика видно сразу?

– Музыкальной способностью заниматься все, освоить учебный материал несложно любому, можно развить свои средние способности неимоверным трудолюбием, при хорошем педагоге результат может быть очень высоким. Но дарованные действительно видно с первой встречи. Об этом может сказать чувство ритма, реакция...

– Вы ведете уроки для тех, для кого фортепиано не основной предмет. Это как-то расслабляет учеников?

– Судя по результатам конкурсов (а у нас ежегодно проходят в Астане республиканские, а теперь уже и международные конкурсы среди таких учащихся), нет. Мы же на них практически ежегодно берем призовые места!

– Так как сегодня большой праздник женщины, хочу у Вас спросить. Были ли в Вашем доме необычные гости, визит которых запомнился на годы?

– Конечно, это гости из Южной Кореи. В 90-е годы в Алма-Ату приехала целая делегация музыкантов из Сеула. У нас в консерватории они провели мастер-класс по игре на национальных инструментах. Я пригласила их к себе домой отведать блюда корейской кухни. Они пришли и потом удивлялись: «Приехали в Казахстан, думали местные корейцы уже давно не корейцы, а...». Я все приготовила сама, опять же благодаря тому, что у меня была такая мама, которой всегда было что поставить на стол. Она своими руками могла приготовить очень много всевозможных вкусов из корейской кухни, о которых даже и южнокорейцы не знают. Позже, в 1995 году, мне позвонили из Посольства Кореи и пригласили в составе делегации приехать к ним в гости на 90-летие независимости, где мэр Сеула вручил мне сертификат почетного гражданина.

Мы выходим в коридор. Из классов доносятся звуки голосов, фортепиано, домбры... И из этого всего вырастает Музыка! Труд ученика и учителя выливается в концерты и выступления. Работа продолжается, и нет ей конца, пока есть продолжение в тех, кто самоотверженно служит искусству.

## Бесплатные консультации знаменитого маммолога из Южной Кореи

13-14 марта 2019 года в Алматы пройдут бесплатные консультации южнокорейского профессора в области онкологии молочной и щитовидной железы. Для жителей города это уникальный шанс получить рекомендации от выдающегося мастера своего дела, не выезжая из страны.

Прием будет вести оперирующий врач одной из крупнейших университетских клиник – Медицинского центра Ихва (город Сеул), профессор Лим У Сон.

Профессор Лим – врач-маммолог мирового уровня, выпускник медицинского института Сеульского Национального Университета, является ведущим хирургом и главой центра по лечению рака молочной железы Женского онкологического центра при университете Ихва.

Лим У Сон имеет степень доктора медицинских наук Сеульского Национального Университета, входит в корейские и американские медицинские ассоциации, Член корейской ассоциации хирургии, Член американской ассоциации заболеваний молочной железы, в том числе вице-президент мировой ассоциации рака молочной железы, а также пожизненный член корейской ассоциации рака молочных желез.

Лауреат множества профессиональных наград, таких как «Лучший аспирант» госпиталя Сеул Асан, «Лучший молодой исследователь» от медицинского колледжа Сеульского Национального Университета, является автором множеств научных работ.

На консультации приглашаются пациенты со следующими заболеваниями: онкология молочных желез, онкология щитовидной железы.

Также профессор дает консультации по реконструкции и пластике груди.

Консультации проводятся и для женщин, и для мужчин.

Организатор консультации – компания ALLASIA – лечение и диагностика в Южной Кореи.



## Хангыль на «отлично»

Конкурс-экзамен на знание корейского языка был организован в Усть-Каменогорске. Мероприятие, приуроченное к празднованию Дня благодарности Республики Казахстан, прошло в областном Доме дружбы – центре общественного согласия по инициативе Ассоциации корейцев Восточно-Казахстанской области.

Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск

Участниками экзамена стали студенты ВКГУ им. С. Аманжолова, учащиеся курса корейского языка школы возрождения языков и культуры ВКО, студенты колледжа «Квансон» и все желающие.

– Конкурс в виде экзамена позволил оценить у данной категории студентов знание корейского языка, – подчеркнула председатель Ассоциации корейцев ВКО Юлия Кунст-Кан. – К примеру, один из преподавателей курса – волонтер из Южной Кореи Джу Сын Рён – ос-

тался доволен своими воспитанниками, которые освоили хангыль буквально с азав на базе воскресной школы.

В торжественной церемонии вручения сертификатов также принял участие доктор биологических наук, профессор Пусанского национального университета Республики Корея Ли Санг Мэй.

В небольшой концертной программе приняли участие солисты творческих коллективов «Восточный ветер» (ансамбль самульнористов под руководством Джу Сын Рёна), «Инсаноре» (хор женщин) и молодежная танцевальная группа, выступающая в стиле К-POP.



## Казахский язык по методу Тена

Мастер-класс «Изучение казахского языка по методу Тена» прошел в Усть-Каменогорске. На базе Восточно-Казахстанского областного Дома дружбы – центра общественного согласия по инициативе Ассоциации корейцев ВКО и языкового центра «LingvaTen» состоялся уникальный урок.



Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск

Участниками пилотного семинара-интенсива стали студенты ВКГУ им. С. Аманжолова, учащиеся курса корейского языка школы возрождения языков и культуры ВКО, студенты колледжа «Квансон».

– Язык – это богатство народа, его мудрость, красота, история, – отметил директор Восточно-Казахстанского областного Дома дружбы – центра общественного согласия Эльдар Толеубеков. – Поэтому так важно повышение роли государственного языка как важнейшего фактора сохранения единства народа Казахстана, особенно среди молодежи.

По словам инициаторов тренинга, главная цель мероприятия – внедрение интенсивных форм изучения государственного языка в регионе. Мастер-класс позволил не только оценить знание казахского языка, но и понять грамматическую и звуковую системы, а также так называемые высокочастотные слова.

Мастер-класс продлился четыре часа. За это время участники занимались по авторской методике преодоления языкового барьера, формированием мотивации по самообучению, нарабатывали навыки, способствующие ежедневному усвоению языка.

– Мы в увлекательной форме разобрали времена глаголов и значение причастных оборотов, – сказала одна из участниц мастер-класса, ведущая торжества Вера Муксимова. – Все было так понятно, интересно! В завершение урока нам вручили сертификаты.

Также будет правильно рассказать об основателе центра языков «LingvaTen», известном полиглоте, педагоге-методисте Владиславе Тене. Его история по-настоящему удивительна! Парень переехал в Астану в 2010 году вслед за родителями, которые уехали из Узбекистана в 2003 году. До 22 лет Владислав знал только русский язык. Первым иностранным языком, который он выучил, был ан-

глийский. Через несколько лет наш герой окончил институт и приступил к работе врачом-гастроэнтерологом, тогда ему срочно потребовалось учить узбекский язык, чтобы общаться с пациентами и своими коллегами-докторами.

Затем для обучения в Южной Кореи стали нужны английский и корейский языки, на освоение которых В. Тен также затратил примерно по одному году. В Астане первым делом стал учить казахский язык, который после родственного узбекского дался проще.

– Главная особенность моей системы обучения заключается в том, что я преподаю казахский язык как иностранный даже казахам, как странно бы это не казалось, – говорит Владислав Тен. – Увы, многие казахи оторваны от своей среды, они очень поверхностно знают собственные традиции и национальный уклад, из которых проистекает мышление, которое в свою очередь выражается посредством языка.

Владислав Тен считает, что язык не стоит того, чтобы тратить на него годы! Еще один потрясающий тезис этого популярного лектора состоит в том, что для восприятия разговорной речи следует знать фонетические приемы изучаемого языка, коих в языке не так уж много.

Участники интерактивного семинара сошлись во мнении, что такие встречи дают хороший результат. В частности тренинги-интенсивы приносят колоссальный эффект погружения в язык. Действительно, чтобы познать любой язык, надо открыть ему сердце!

– Мы рады сотрудничеству с языковым центром «LingvaTen», которое началось в прошлом году, – подчеркнула председатель Ассоциации корейцев ВКО Юлия Кунст. – Уверена, такие мероприятия и встречи будут способствовать укреплению мира, согласия, взаимоуважения в нашей многонациональной стране. Напомним, языковой мастер-класс был приурочен к празднованию Дня благодарности Республики Казахстан.

# Трекинг – не просто прогулка, а лучшая форма отдыха

*В последнее время среди любителей активного отдыха все большую популярность набирает трекинг, или пеший туризм. Благодаря такому времяпрепровождению люди не только могут поддерживать хорошую спортивную форму, но и посещают красивейшие места, коих в Казахстане немало. Трекинг еще называют отдыхом в движении, путешествием к неизведанному и первозданному. Маршруты для таких прогулок можно подбирать индивидуально, такие походы не требуют специальной физической подготовки.*

*Как известно, особое восхищение природой Казахстана, в частности горами близ Алматы, испытывают южнокорейские соплеменники, для которых здесь все в диковинку, удивительно и прекрасно.*

*Основатель проекта «Kim Trekking» Константин Ким организует для южнокорейских гостей походы по горам Заилийского Алатау, помогает всем желающим познать всю прелесть и уникальность природы родного края.*

*В интервью нашей газете Константин рассказал, в чем уникальность пеших прогулок в горы и почему иностранцы так любят природу Казахстана.*



Елена ТЕН

*– Константин, откуда у Вас появилась такая любовь к природе, к горам? Как появилась идея создать этот проект?*

– Любовь к горам мне привила моя школьная учительница по географии. До сих пор помню, с каким огоньком в глазах она рассказывала нам о природе, о горах. При любой возможности мы откликнулись на ее приглашения, собирались классом и с большим удовольствием ходили в походы. Я очень люблю природу, особенно горы, считаю, что это самый лучший отдых для души и тела.

С 2006 года по 2009 год я учился в магистратуре университета Кенхи в Южной Корее. Находясь там три года, много ходил в горы, впитал в себя культуру горного туризма Кореи. Как вы знаете, около 70 % Южной Кореи покрыто горами, это горная страна. Конечно, горы там не такие высокие, как Гималаи, Альпы или Тянь-Шань, но и там много интересных мест, куда можно отправляться на трекинг. Поэтому неудивительно, что для многих корейцев любимым видом отдыха и спорта стал горный трекинг. Из года в год популярность этого вида активного отдыха только растет. Им занимаются все больше людей старше 50-ти лет. Трекинг по популярности уже обогнал гольф и стал поистине народным развлечением в Корее для людей всех возрастов.

*– Где Вам удавалось заниматься трекингом, помимо Кореи?*

– Был опыт занятия трекингом в Альпах, а в прошлом году мне удалось съездить в Гималаи к базовому лагерю Эвереста. Это довольно сложный маршрут,

трекинг занял две недели, мы тогда поднялись на серьезную высоту в 5300 м, дойдя до подножья горы Эверест, откуда альпинисты совершают восхождения на нее.

Наш проект «Kim Trekking» мы создали в прошлом году, в формате горного клуба. В нашей команде опытные гиды, не просто хорошие проводники, но и отличные специалисты по живой природе, этнографии и истории, владеющие корейским и другими иностранными языками. В основном мы сейчас ориентированы на южнокорейцев, потому что интерес к трекингу в наших горах у них растет из года в год. Сейчас в основном южнокорейцы посещают такие горные регионы, как Непал, Бутан, Тибет, Швейцария. Стоит отметить, что эти направления в сравнении с трекингом в наши



горы намного дороже и занимают больше времени. Например, чтобы побывать в горах Непала вам потребуется две недели и больше. Конечно, мало кто из корейцев может позволить себе такой длительный отпуск. Наши горы выгодно отличаются тем, что хватит всего нескольких дней, чтобы пройти по живописному маршруту и увидеть все климатические зоны, от пустынь до ледников. Фактически нигде в мире больше этого сделать не получится, этим и уникален наш край! Проблема только в том, что южнокорейцы мало знают о Казахстане, о наших горах. Мы призваны заполнить этот пробел. Наш клуб единственный в своем роде в Казахстане, оказывающий услуги горного трекинга иностранцам, в частности, южнокорейцам. В данное время мы налаживаем связи с южнокорейскими горными клубами и ассоциациями для популяризации и продвижения наших услуг.

*– Вы предоставляете все необходимое для походов в горы?*

– В своей работе основной упор мы делаем на южнокорейских туристах. Следовательно, мы все адаптируем под них, начиная от еды и заканчивая подбором экипировки. У нас работает специальный походный повар, готовящий южнокорейскую пищу, кимчи у нас есть обязательно во всех походах. Мы стараемся организовать сервис на том уровне, к которому привыкли южнокорейцы. В наши услуги входит квалифицированный гид-переводчик, понимающий корейский менталитет, портер, аренда снаряжения, транспорт, страховка и прочее. Основные наши маршруты проходят по Заилийскому Алатау – это Алмаарасан-

ское и Талгарское ущелья. Есть авторские маршруты, как однодневные, так и многодневные (максимум 5 дней). Водим в тематические туры. Например, есть тур под названием «Горная аптека», где мы собираем редкие полезные травы в походе, а вечером возле костра завариваем чай. Каждое место, в котором мы бываем, интересно и прекрасно по-своему. Мы всегда стараемся рассказывать максимально подробно и интересно о нашем крае.

Помимо гор всегда рассказываем нашим гостям и о казахском народе, его культуре и традициях. Самое красивое место в наших горах, я считаю, – это поле с цветущими эдельвейсами. Эдельвейс считается очень редким цветком, из-за того, что растет высоко в горах. В наших краях растет самый красивый его вид, обычно он расцветает в июле – августе. У нас в горах есть несколько «секретных» полей, где они растут в большом количестве. В прошлом году мы показывали нашим гостям это поле, от которого они были в полном восторге.

*– Нужна ли специальная физическая подготовка для пеших походов в горы?*

– Многие считают, что пешие прогулки – это утомительно и скучно. Трекинг, конечно, это больше, чем поход. В этом вся его прелесть и преимущество – есть возможность насладиться красотами дикой природы, преодолевая небольшие препятствия, давать безопасную нагрузку на организм. Трекинг – это такой своеобразный вид спорта. Специальная подготовка не нужна, мы подбираем самые разные маршруты, есть даже специальные предложения для людей преклонного возраста. Такой вид спорта полезен для всех без исключения, нет каких-либо противопоказаний или ограничений по возрасту.

*– Какой совет Вы можете дать тем, кто сомневается, стоит ли ему идти в поход в горы?*

– Самое ценное в наше время – это достаток жизненной энергии, ведь ее очень часто не хватает на преодоление наших повседневных трудностей. Например, европейцы всегда выбирают путешествия в пользу материальных и потребительских благ. Они отдают предпочтение впечатлениям и эмоциональному настрою, в этом их источник жизненной энергии. Я думаю, что это очень хороший и правильный подход в наш век материализма. Активный трекинг в горах дает нашему телу и разуму то расслабление и умиротворение, которое невозможно получить в изнурительной повседневной жизни в городах, создает чувство общности с природой, оздоравливает и укрепляет нас! Кто думает, что это просто прогулка по ровной тропинке, ошибается. Трекинг – это поход по пересеченной местности через горы, пустыни, леса, луга, долины, ледники, перевалы, реки. Поэтому об однообразии не может быть и речи. За поход в несколько дней можно стать абсолютно свободным, наслаждаясь красотами природы, отдохнуть и увидеть жизнь во всем ее удивительном многообразии.

Поэтому не бойтесь выходить из привычной зоны комфорта, путешествуйте, открывайте, удивляйтесь, восхищайтесь, ходите в горы!

*– Спасибо, Константин, желаем Вам успехов и удачи!*

# ОТЗЫВ

на книгу «Энциклопедия корейцев Казахстана»



К одному из самых ценных подарков последнего времени я отношу «Энциклопедию корейцев Казахстана», к которой возвращаюсь вновь и вновь...

В первую очередь, «Энциклопедия корейцев Казахстана» поражает своим объемом, поскольку книга содержит подробную информацию обо всех сферах жизнедеятельности корейцев Казахстана.

Для казахстанцев, которые постоянно контактируют с корейцами на работе, встречаются с ними на улицах, в магазинах или во дворах своих домов, этот народ всегда ассоциируется с вежливостью, трудолюбием и предприимчивостью. Однако подлинный масштаб вклада, который корейцы внесли и продолжают вносить в развитие Казахстана, становится виден только на страницах энциклопедии, где собран огромный материал о корейской диаспоре, охватывающий разнообразные сведения, включая основные этапы их истории и описание мест проживания.

Для не корейцев энциклопедия – это настоящее открытие, позволяющее больше узнать об истории, этнографии, культуре, языке корейцев Казахстана, их роли в общественно-политической деятельности, экономике, науке, технике, литературе, искусстве и спорте Казахстана. При этом впечатляет и вызывает уважение искреннее стремление корейцев Казахстана сохранить свою самобытную культуру, вкладывая в решение этой задачи душу, силы и средства.

Всего в книгу «Энциклопедия корейцев Казахстана» (ЭКК) включены около 4 700 статей, содержащих разносторонние материалы, посвященные казахстанским корейцам. Значительная часть энциклопедии посвящена культуре, языку, литературе, искусству, обычаям, традициям корейцев и, в частности, корейцев Казахстана. В ЭКК представлено около 500 наиболее употребительных слов исчезающего на наших глазах *коремар* – языка корейцев, населяющих постсоветское пространство.

Идея объединить и систематизировать информацию в энциклопедию принадлежит известному научному и общественному деятелю Ивану Тимофеевичу Паку, который сумел, прежде всего, собрать высокопрофессиональную команду единомышленников – профессоров Кима Германа Николаевича, Кана Георгия Васильевича, Мена Дмитрия Вольбоновича, Ю Валентину Константиновну, Кима Александра Сергеевича, а также специалистов – Ким Ирину Константиновну, Тен Зинаиду Яковлевну, Ким Светлану Николаевну и др. Они не только сохранили важнейшие данные о жизни своего народа, но и рассказали другим казахстанцам о корейской культуре и многих интересных фактах их истории.

В книге помещены биографические статьи-справки о корейцах: национальных героях и выдающихся личностях Кореи, Героях Советского Союза и Социалистического Труда, лауреатах государственных премий, государственных и общественных деятелях, депутатах различного уровня, ученых, кавалерах орденов, удостоенных званий специалистов, представителей творческой интеллигенции, спортсменах, руководителях организаций, учреждений, департаментов, управлений и ведомств – всего около 1500 персоналий. В формировании энциклопедии приняло участие около 150 человек, которые поименованы в справочных материалах книги.

История корейцев Казахстана начинается с 1937 года, когда все корейское население Дальнего Востока было насильственно переселено в Казахстан и Среднюю Азию по решению Высшего руководства СССР, преследовавшего геополитические цели (например, русификация края).

В годы депортации корейцы понесли огромные потери, и не только человеческие из-за репрессий и болезней, но и утраты в области культуры, образования, родного языка. После смерти И. Сталина представители ко-

рейской интеллигенции стали поднимать вопрос о возрождении национальной культуры, но эти усилия в силу идеологических установок советского строя не дали ощутимых результатов. Уходят поколения участников и очевидцев депортации и первых лет адаптации корейцев Казахстана, но своим трудолюбием, ответственностью и порядочностью они заслужили уважение и создали высокий имидж корейцев Казахстана.

Примечательно, что «Энциклопедия корейцев Казахстана» освещает важные вопросы истории не только корейцев Казахстана, но и всех корейцев постсоветского пространства в целом.

Особую ценность представляют собранные из различных открытых источников и рассекреченных архивных документов материалы о корейских поселениях на Российском Дальнем Востоке, имевшихся на момент насильственной депортации. А также основания для проведения депортации. Собранные в одной книге, документы обосновывают политические, юридические и моральные права корейцев Центральной Азии на проживание на территории Приморского края Дальнего Востока России.

Сдругой стороны, «Энциклопедия корейцев Казахстана» показывает, насколько глубоко корейцы Казахстана интегрированы в многонациональное население Казахстана и насколько глубоко пустили корни на этой земле, которая де-факто стала для них родиной.

«Энциклопедия корейцев Казахстана» нацелена на будущее развитие корейцев Казахстана. В будущем она станет настольной книгой для всех, кто интересуется жизнью корейской диаспоры, послужит источником знаний и повседневных справок. В ходе ознакомления с ЭКК, естественно, возникают вопросы, на которые хотелось бы получить в будущем более детальные ответы и которые потребуют дальнейших исследований. Эти вопросы связаны с путями развития корейской диаспоры в Казахстане.

Считаю, что книга «Энциклопедия корейцев Казахстана», охватывающая все стороны жизни корейцев Казахстана, все этапы и периоды их истории, является крупным вкладом в историю и духовную жизнь Казахстана, демонстрирует на примере корейской диаспоры сплоченность и возможности национального возрождения этносов в независимом Казахстане.

*Бияшев Рустем Гакашевич, академик Международной академии информатизации, профессор.*

*Ушел из жизни выдающийся представитель корейского этноса, уважаемый ветеран, почетный гражданин Каратальского района Михаил Николаевич Гвак.*

*Михаил Николаевич испытал в жизни немало трудностей: репрессию, тяготы военного времени, раннюю потерю отца, трагическую гибель старшего сына, потерю дорогой и любимой супруги. Родился он 26 июня 1922 года в селе Малмыш Хабаровского края.*



*В 1937 году был депортирован в Казахстан. В 1939 году после окончания Кызылординского сельхозтехникума Михаил поступил в Самаркандский институт народного хозяйства, но окончить его ему помешала начавшаяся война. В декабре 1942 года он был призван в Трудовую армию. Так Михаил попал на станцию Бижес, где шли укрепительные работы железнодорожного моста через речку. Турксиб имел стратегическое значение. Жили в вагончиках. В 1943 году Михаила перевели на станцию Лепсы. Там был запущен завод по выпуску каустической соды.*

*Указом Президиума Верховного Совета СССР от 6 июля 1945 года Гвак М.Н. награжден медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов». По окончании войны Гвак М.Н. остался работать на заводе. Такие качества, как честность, целеустремленность, ответственность привлекли внимание руководства. Михаила избрали комсомольским вождем, затем он был принят в ряды КПСС.*

*В октябре 1949 года его пригласили на работу в аппарат Бурлютобинского райкома партии. За одиннадцать лет работы он занимал разные должности.*

*В тот период он успевал еще и учиться. В 1957 году он заканчивает исторический факультет Алма-Атинского пединститута имени Абая. Следующей ступенью карьеры Михаила Николаевича была работа в Каратальском райкоме партии (26 лет), куда его направили после упразднения Бурлютобинского района в 1960 году. Здесь он более 10 лет возглавлял отдел организационно-партийной работы, выполняя ответственную работу по подбору и расстановке руководящих кадров района. Последние семь лет перед выходом на пенсию работал председателем парткомиссии. В течение четверти века избирался членом райкома партии, депутатом районного Совета народных депутатов. За многолетний безупречный труд он в 1966 году Указом Президиума Верховного совета СССР награжден медалью «За трудовую доблесть».*

*В дальнейшем Гваку М.Н. предложили читать лекции. Так он стал лектором-международником. Вместе с доктором наук, профессором Гурием Борисовичем Ханом выступал с лекциями перед самой различной аудиторией. Лекции его запомнились глубиной мысли, содержательностью, грамотностью изложения, что вызывало неподдельный интерес аудитории.*

*В течение 20 лет он также был внештатным корреспондентом республиканской корейской газеты «Ленин кичи» (ныне «Коре ильбо»).*

*Михаил Николаевич принимал активное участие в корейском общественном движении. Гвак М.Н. награжден одиннадцатью медалями Советского Союза и Казахстана, являлся Почетным гражданином Каратальского района, Персональным пенсионером.*

*Ассоциация корейцев Казахстана, Талдыкорганское региональное корейское этнокультурное объединение выражают глубокое соболезнование родным и близким Михаила Николаевича Гвака. Память о нем навсегда останется в наших сердцах.*

# www.koreans.kz

## Самые последние новости

### о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.

### Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми. БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

**Dimchae** - непревзойденный вкус кимчи!

Магазин «ТУРЭ»

Отдел продаж: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Адрес: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

#### ГРАНТ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА

#### РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ НА 2019 г. (МАГИСТРАТУРА/ ДОКТОРАНТУРА)

Период обучения (с 01.09.2019)

- магистратура (3 года) – (1год языковых курсов + 2 года обучения);
- докторантура (4 года) – (1год языковых курсов + 3 года обучения);
- исследовательская деятельность – (6 месяцев).

#### Требования к кандидатам:

- Гражданство Республики Казахстан;
- В случае, если родители кандидата были гражданами Южной Кореи, необходимо предоставить свидетельство об отказе от гражданства Республики Корея;
- Возраст: Лица до 40 лет (родившиеся после 1.09.1979 г.);
- Для стран ODA профессора до 45 лет (родившиеся после 1.09.1974 г.);
- Лица, имеющие высшее образование или степень магистранта, или заканчивающие в этом году бакалавриат или магистратуру;
- (В случае, если вы еще учитесь, необходимо предоставить диплом до 31.08.2019 г.);
- Средний балл оценок (GPA) последнего учебного заведения должен составлять свыше 80% или C.G.P.A свыше 2.64/4.0, 2.80/4.3, 2.91/4.5, 3.23/5.0;
- Предпочтение отдается лицам, обладающим сертификатом на знание корейского языка (ТОPIK) и сертификатом на знание английского языка (TOEFL, TOEIC, IELTS Academic). Лицам, подающим на технические и промышленные специальности, профессорам, потомкам национальных героев Кореи, малоимущим, корейцам – соотечественникам 3-го поколения и младше;
- Лица, здоровые как физически, так и психически;
- Лица, закончившие или заканчивающие в этом году степень бакалавра или магистра, по такому же гранту могут подавать заявку только через Центр Образования один раз. (Средний балл (GPA) должен быть свыше 90%)

#### Не могут участвовать в данной программе:

- Лица, имеющие проблемы со здоровьем;
- Лица с двойным гражданством;
- Лица, обучающиеся в данный момент или закончившие учебные заведения в Корею;
- Лица, уже обучавшиеся по данному гранту и не доучившиеся до конца.

Период приема документов: до 28 февраля 2019 г.

Место приема документов: преподавательская Центра Образования при Посольстве Республики Корея (Юн Ольга), тел: +7(727) 392 91 20. По почте на адрес: 050046, Алматы, Абая, 159А.

· Подробная информация, перечень и формы документов – на сайте ([www.koreacenter.kz](http://www.koreacenter.kz))

На первом этапе в целях экономии средств и времени пакет документов, переведенный на английский или корейские языки, принимается без нотариального заверения.

О результатах первого отборочного этапа будет сообщено 7 марта по электронной почте.

Второй этап: собеседование 12 марта 2019 г. (вторник). Дата может быть изменена.

#### ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на газету «Коре Ильбо» на 2019 г.

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	477,51	496,13
2 мес	955,02	992,26
3 мес	1432,53	1488,39
4 мес	1910,04	1984,52
5 мес	2387,55	2480,65
6 мес	2865,06	2976,78
7 мес	3342,57	3472,91
8 мес	3820,08	3969,04
9 мес	4297,59	4465,17
10 мес	4775,10	4961,30
11 мес	5252,61	5457,43
12 мес	5730,12	5953,56

#### Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Диана ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Телефакс: 291-57-53 E-mail: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,

г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

## Программа обучения для зарубежных корейцев в Корее на 2019 год

### Информация о наборе:

Подготовительные курсы перед поступлением в ВУЗ.

Курс ознакомления с исторической родиной.

### Подготовительные курсы перед поступлением в ВУЗ

Место проведения: Национальный Университет Конгджу (г. Конгджу);

Требования: в программе могут принять участие зарубежные этнические корейцы, лица со средним образованием (или с идентичным образованием);

Период обучения: с 02.04.19 по 23.08.2019 (5мес);

Период подачи документов: до 24.02.2019 г.

### Курс ознакомления с Родиной

Место проведения: Национальный Университет Конгджу (г. Конгджу);

Требования: в программе могут принять участие зарубежные этнические корейцы, имеющие начальное образование;

Период обучения: с 02.04.19 по 30.05.19 (2мес);

Период подачи документов: до 24.02.2019 г.

Стипендия покрывает 70% от стоимости обучения, проживания и питания, 70% от стоимости авиабилета в Корею;

Потомкам национальных героев Кореи предоставляется 100% стипендия на обучение, проживание, питание и полное финансирование авиабилета в Корею

### Необходимые документы:

1. Заявление
2. Учебный план
3. Диплом или аттестат с приложением из последнего учебного заведения (или справка с места учебы, подтверждающая окончание учебы, если диплома еще нет)
4. Паспорт (копия)
5. Свидетельство о рождении (копия)
6. Паспорта родителей (копия)
7. Согласие на сбор личной информации

### Место приема документов:

Алматы, Абая, 159 А, приемная Центра образования (2 этаж),  
тел.: +7(727) 392 91 20 / 392 91 23

Подробная информация, перечень и формы документов – на сайте:

[www.koreacenter.kz](http://www.koreacenter.kz)

## Корейское похоронное агентство

Все услуги. Благоустройство

и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;

Тел.: 8 (727) 317 36 82

## ЛЕЧЕНИЕ И ДИАГНОСТИКА ВСЕЙ СЕМЬИ В КЛИНИКАХ ЮЖНОЙ КОРЕИ

Организация поездки в Южную Корею

- Лечение/диагностика
- Пластическая хирургия
- Стажировка для врачей в 50 клиниках
- Высокий уровень консультаций с профессорами высшей категории
- Прямые контакты с ведущими клиниками
- Поддержка на территории Ю.Кореи нашим сотрудником
- Предоставление корейской визы
- Предоставление бесплатного трансфера и переводчика
- Подготовка полного пакета документов до вылета

Опыт работы компании с 2011г.  
Отправлено более 3500 пациентов  
с эффективным результатом!  
Наши офисы в 4 городах Казахстана!

г.Астана: 78 49 97  
+7 775 000 26 55  
astana@koreavision.kz

г.Алматы: 390 33 13  
+7 775 607 47 23  
info@koreavision.kz

г. Шымкент:  
+7 775 000 26 58  
shymkent@koreavision.kz

г. Атырау: 32 00 90  
+7 775 000 26 56  
kvatyraru@koreavision.kz



Добро пожаловать в «Турэ»!

# Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

## Продукты питания и другие товары.

оптом и в розницу, доставка по городу.



### ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба

(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).

### ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры

### ◆ Бытовая техника

(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> (в будни)  
с 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> (воскресенье)  
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакеева, д. 24, (выше Аль-Фараби)



ӘРБІР ШЫРША АСТЫНДА «РАХАТ» ӨНІМІ, РАСЫНДА!

КОНФЕТЫ «РАХАТ» ПОД КАЖДОЙ ЁЛКОЙ!

# NAVIEEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>

ГАРАНТИЯ  
КАЧЕСТВО  
СЕРВИС

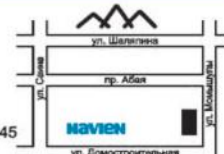
ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
NAVIEEN



Отдел продаж:  
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина  
(ул. ул. Халиуллина), д.71/66  
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83  
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
NAVIEEN



Отдел продаж:  
050063, РК, Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45  
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz